



FARO DEL SILENCIO

AÑO VIII - N.º 58
FEBRERO - 1984
PRECIO 80 PTAS.

«La revista de todos los sordos españoles»

**DOLOR DEL MUNDO SILENCIOSO: FALLECIO
FRANCISCO DE BORBON.
S. A. R. EL DUQUE DE CADIZ Y SU SEGUNDO
HIJO, ALFONSO LUIS, HERIDOS DE GRAVEDAD**
*LOS SORDOS ESPAÑOLES
DANZARON EN GRANADA*

**Y TAMBIEN EN CHINA
DANZAN LOS SORDOS**



**CON EL MINISTRO
DE TRABAJO:
GESTIONES
DE LA C. N. S. E.**



A LA VENTA SEGUNDA EDICION



UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA LA APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:

PADRES
EDUCADORES
MEDICOS
SOCIOLOGOS

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS CON LOS NO OYENTES

EL SORDO Y SU MUNDO

por FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

Prólogo de S. A. R. D. Alfonso de Borbón

Formato 24 × 17, 200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

Precio 500 pts. (8 \$)

Pedidos a:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

Fuencarral, 58 - Madrid, 4

Boletín de pedido en las páginas interiores.

FARO DEL SILENCIO

«La revista de todos los sordos españoles»



AÑO VIII - N.º 58

FEBRERO 1984

Precio: 80 pts.

SUMARIO

- 2. NOTICIAS
- 10. CATALOGO GENERAL VIDEOCASSETTES CULTURALES
- 13. EDITORIAL
- 14. CARTA ABIERTA
- 16. ALTEZA, ¡SU DOLOR ES NUESTRO!
- 19. EL PERFIL HUMANO DE UN AMIGO: DON ALFONSO DE BORBON, DUQUE DE CADIZ
- 20. III CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES DE SORDOS
- 28. VENTANA DEL MUNDO
- 33. GACETA DEL SORDO
- 54. CERECUSOR
- 55. CONOCER PARA AMAR
- 57. NOSOTROS Y LA RELIGION
- 58. HUMOR Y PASATIEMPOS

NUESTRA PORTADA

LA actualidad de Asociaciones y Confederación se ha visto profundamente alterada por el desgraciado accidente automovilístico sufrido por S. A. R. el Duque de Cádiz (presidente de honor de nuestra CNSE), en compañía de sus hijos y de la institutriz de éstos.

Nuestra Revista, que sale a la luz en el momento en el que Don Alfonso y su hijo Alfonso Luis, al igual que la institutriz, se encuentran fuera de peligro, se hace portadora del más sincero y sentido pésame por la muerte de su hijo Francisco, y en el cariñoso y apenado interés de la España Silenciosa dedicamos atención preferente en este número a tan desgraciado suceso.

Presidente - Fundador:
Juan Luis Marroquín Cabiedas

Director:
Félix Jesús Pinedo Peydró

Redactor - Jefe:
Jesús Ayerra Blanco

Secretaría de Redacción:
Luis Sanagustín Seser

Secretaría Técnica de Suscripciones:
Ana Marroquín

Fotógrafo:
Juan Luis Sánchez de la Blanca

Dibujante:
Lorenzo López

Colaboradores:
Jesús Crespo
Ángel de Linos
José Luis Peñacoba
Alberto Muller
Agustín Yanes

Corresponsales:
Alfonso Santos Feijóo
Pilar Pardo

Fernando Pascual Amorortu
Francisco Rivero Brito
Carmen Igal
Ángel Huerta
Gonzalo S. Herranz
José L. Rodríguez
Miguel Ángel Castán Foradada
Ricardo García

Edita:
Confederación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58. Tel. 232 04 56
Madrid - 4

Imprime:
DOSERRE, S. L.
Ardemáns, 63
Madrid - 28

Suscripciones:
Año (12 números): 880 pts.
Número atrasado: 100 pts.
Extranjero: US \$ 15

Depósito Legal: VA. 84-1979

LA CNSE CELEBRO SU ASAMBLEA

El 28 de enero pasado fue una fecha cumbre en la historia de nuestra Confederación.

Por la mañana, en la Sala de Juntas de nuestra sede social, se celebró la reunión del Consejo, que sería la última antes de la renovación de los cargos a efectuarse en la Asamblea posterior.

De todos es sabido que desde septiembre del pasado año nuestra entidad se rige por los nuevos Estatutos, aprobados por el organismo oficial competente, pasando a denominarse desde entonces CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA.



Aspecto del salón donde se celebró la Asamblea. El patio de butacas está ocupado por los presidentes de nuestras Asociaciones mientras que el público abarrota el entresuelo.



En esta reunión del Consejo, entre los muchos temas tratados se acordó la concesión de la medalla de oro de la CNSE a la señorita Carmen Igal y a don Angel Huerta. Asimismo, dentro de la línea iniciada tiempo atrás de ayudar a las Asociaciones Federadas en sus necesidades económicas y de dotarlas de los elementos precisos para su potenciación, se acordó la concesión de un aparato de video a las Asociaciones siguientes:

- Socorros Mutuos de Barcelona.
- Cartagena.
- Bilbao.
- Tarrasa.
- Orense.
- A. C. de Madrid.
- Sevilla.
- Valencia.
- Elda.
- Cáceres.

También se dotó de un aparato



Carmen Igal y Angel Huerta, en los momentos anteriores a serles impuesta la medalla de la CNSE.

Telescrit (teléfono para sordos) a:

- Federación Valenciana.
- Burgos.
- Oviedo.
- A. C. de Madrid.

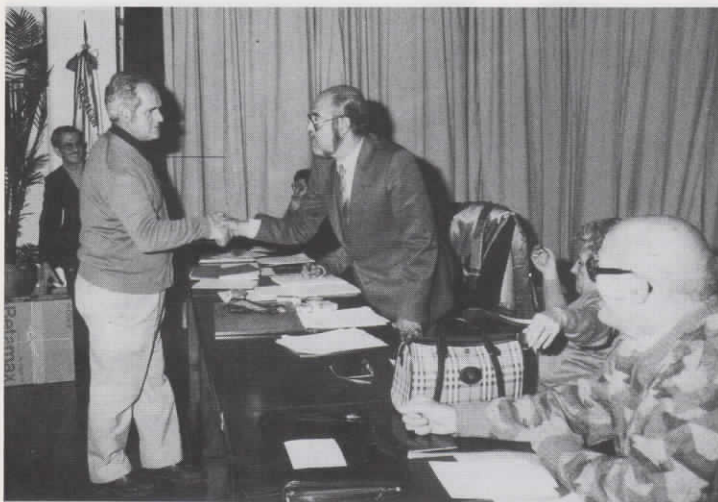
- Asoc. de Sabadell, 300.000 pts.
- Socorros Mutuos, 150.000.
- Cerecutor, 250.000.
- ASU, 250.000.
- Almansa, 250.000.
- León, 300.000.

En el capítulo de ayudas económicas se aprobaron las siguientes:

Se aprobó también un donativo

de 100.000 pesetas con destino a la Parroquia de Sordos de Madrid "Santa María del Silencio".

Presidentes de las distintas Asociaciones a las que se concedió un aparato de video o Telescrit, en el momento de recibirlo.



Por la tarde, en el Salón de Actos del INAS, en Madrid, con asistencia de los presidentes de las cuatro Federaciones Regionales existentes en la actualidad (Catalana, Vasca, Valenciana y Castellano-Leonesa-Riojana), además de los presidentes de 64 de las 72 Asociaciones que se in-

tegran la CNSE, se celebró la Asamblea Anual, primera tras la aprobación de los nuevos Estatutos.

En el curso de la misma se impuso la medalla de la CNSE a los antes citados y se hizo entrega de los videos y telescrit arriba reseñados, haciéndose pública también la conce-

sión de las ayudas económicas que se han descrito. Puntos culminantes de la Asamblea fueron la imposición

Presidentes de las distintas Asociaciones a las que se concedió un aparato de video o Telescrit, en el momento de recibirlo.





al señor Pinedo de la medalla de la CNSE a propuesta del Consejo con el refrendo unánime y entusiasta de la Asamblea por la gran labor desarrollada como presidente de la CNSE en los cuatro últimos años.

Con este refrendo se le reiteraba la confianza depositada en él reeligiéndole unánimemente para la presidencia.

Con breves y sencillas palabras, el señor Pinedo agradeció esta conce-

Los asambleístas, en pie, se adhieren entusiásticamente a la imposición de la medalla de la CNSE al señor Pinedo, su presidente.

sión, así como la muestra de confianza recibida por parte de la Asam-

CONSEJO DE LA CNSE PARA EL PERIODO 84-87

Presidentes de Honor:	S. A. R. D. Alfonso de Borbón D. Juan Luis Marroquín
Presidente:	D. Félix Jesús Pinedo Peydró
Vicepresidente:	Dña. Rosa Portillo Dueñas
Secretario:	D. Jesús Ayerra Blanco
Tesorero:	D. Justo Cavanillas
Contador:	D. Luis Utrero
Por la Federación Catalana:	Srta. Flor Lara Srta. Elena Mateu
Por la Federación Vasca:	D. Fernando Pascual Srta. Carmen Igal
Por la Federación Valenciana:	D. José Antonio Senent D. Miguel A. Gómez
Por la Federación Castilla-León-Rioja:	D. Angel Huerta Dña. Pilar Pardo
Asesor cultural:	D. Jesús Crespo
Vocales:	D. Gonzalo Parga D. Miguel Giménez D. Andrés Liñero D. Feliciano Sola Srta. Araceli Alfaro D. Ricardo A. Ibarra Esteban



blea, a la que dio un amplio y cumplido informe de la gestión realizada a lo largo del año anterior, para terminar con la presentación de su candidatura para el período 1984-87, que tras las votaciones estatutarias para la designación de algunos miembros del Consejo por parte de la Asamblea quedó constituido oficialmente (ver recuadro aparte).

Una vez más se puso de manifiesto el alto espíritu de los sordos españoles unidos por profundísimos lazos de concordia y deseos de superación.

Nuevo Consejo de la CNSE para el período 1984-87.—De izquierda a derecha (sentados): señora Lara, señores Senent, Ayerra, Pinedo, señora Portillo, señor Marroquín. De pie, y de izquierda a derecha: señores Sola, Utrero, Gómez, Parga, Crespo, Giménez, señora Pardo, señores Huerta, Liñero, Ibarra, señora Alfaro, señor Pascual, señoritas Mateu e Igal y señor Cavnillas.



Brazzaville (República Popular del Congo).—La Reina doña Sofía, acompañada de la esposa del presidente de la República, han visitado el Centro Especial de Sordomudos de Brazzaville.

NUESTRA REINA, CON LOS NIÑOS SORDOS EN AFRICA

El pasado mes de noviembre los Reyes de España, Don Juan

Carlos y Doña Sofía, giraron una visita oficial a distintos países africanos: República Popular del Congo, Guinea Ecuatorial y Sahara.

En el primero de ellos, nuestra Reina visitó un centro especial para la enseñanza de sordomudos, momento que recoge la instantánea.

AUDIENCIA CON EL MINISTRO DE TRABAJO

El pasado 26 de enero, nuestro presidente, señor Pinedo, acompañado de Jesús Ayerra, secretario de la C.N.S.E., y de la señorita Asunción Mancebo, de la Secretaría de la misma Confederación, y que actuó como intérprete, fue recibido en audiencia por el excelentísimo señor ministro de Trabajo y Seguridad Social, don Joaquín Almunia, a petición del mismo señor Pinedo.

En el transcurso de la audiencia le fueron expuestos al señor ministro los problemas más acuciantes que afectan a los sordos españoles, y que entran de lleno en la competencia de su departamento: provisión de puestos de trabajo especiales para sordos, creación de cooperativas para sordos, facilidad para el acceso de los sordos a las oposiciones en las que se valore más lo práctico que lo teórico...

El señor ministro dio muestras de gran interés en todo momento, llegando incluso a comprometerse en alguna acción directa.

Se le pidió también, tras una clara exposición de nuestra situación, la presencia en la C.N.S.E. de una persona del Ministerio, debidamente preparada, que nos asesorara de todos aquellos temas y aspectos relacionados con la problemática laboral y social de los sordos españoles.

También le fue expuesta la labor desarrollada por nuestra Con-

federación en los últimos cinco años para tratar de sacar adelante la oficialización de nuestro curso de intérpretes, tarea esta en la que tantas dificultades hemos encontrado. Se le hizo ver al señor ministro la protesta que varias asociaciones han hecho llegar a la CNSE motivada por el hecho de que en sus provincias existen personas que, sin vinculación alguna con la CNSE ni al menos con su autorización, montan por su cuenta cursillos de mímica en una suplantación de funciones para la que no están acreditados por la Confederación. Ahondando en este mismo tema, se le hizo notar al señor ministro la necesidad de dotar de un intérprete mímico, para lo que la CNSE cuenta con personas debidamente preparadas a los centros y organismos oficiales dependientes de su Ministerio, tales como oficinas de

empleo, gabinetes del Inserso..., y en un aspecto más amplio, a todos aquellos centros a los que el sordo acude en el ejercicio de sus deberes y derechos cívicos.

Como colofón, nuestro presidente hizo entrega al señor ministro de varios números de nuestra Revista FARO DEL SILENCIO, así como de un ejemplar de la memoria 83 y de sus libros "Diccionario Mímico Español" y "El Sordo y su Mundo".

Finalmente, el señor ministro anunció que en fecha próxima seríamos convocados para una nueva reunión, ya de trabajo, en la que abordar y buscar soluciones a los problemas expuestos.

Diversas instantáneas de la audiencia con el señor ministro de Trabajo y Seguridad Social, don Joaquín Almunia.



PREMIO CULTURAL '83

El 31 de diciembre pasado finalizó el plazo para el envío de los dossieres culturales de las Asociaciones federadas que quisieran optar al Premio Cultural establecido para el año 1983. En esta fecha eran sólo cinco las Asociaciones que nos habían enviado sus informes.

Ante ello nos vimos obligados a fijar un nuevo plazo que terminaba, precisamente, el mismo día de nuestra Asamblea (28 de enero). Pese a que en este día las Asociaciones interesadas podían haber aprovechado la presencia en Madrid de sus presidentes, fueron muy pocas las que nos entregaron sus informes. Por ello el número de Asociaciones participantes ha sido sólo de DOCE, distribuidas así: diez de las denominadas Asociaciones Grandes (con más de 101 socios) y dos de las llamadas Asociaciones Pequeñas (hasta 100 socios).

El Premio Cultural '83 ya tiene ganadores en su doble modalidad: la Asociación de Sordomudos de Madrid (entre las Asociaciones Grandes) y la Asociación de Sordomudos de Sabadell —QUE REPITE PREMIO POR SEGUNDO AÑO CONSECUTIVO— (entre las Asociaciones Pequeñas).

Queremos llamar la atención de nuestras Asociaciones, de las que han participado en años anteriores, así como de cuantas piensen optar al Premio Cultural '84, acerca de un hecho concreto: Para el cómputo de las puntuaciones finales, esta Confederación sólo se atiene a aquellas actividades culturales contenidas en el baremo por el que se rige el Premio Cultural. Cualquier otro tipo de actividad que nos incluyan los informes de las Asociaciones no será tenido en cuenta si no se corresponde con el baremo y, por tanto, no será puntuable.

REPETIMOS: Sólo se puntuará de acuerdo con el contenido del baremo.

- El plazo para participar en el Concurso Cultural '84 se cerrará el día 31-XII-84.
- El resultado del mismo se hará público en nuestra Asamblea de 1985.

ASOCIACIONES GRANDES (Premio dotado con 100.000 pesetas)

	Puntos
Asociación de Madrid	133
A. C. de Valladolid	103
Sociedad de Socorros Mutuos	70
Agrupación de Granada	68
Centro Altatorre	63
CERECUSOR	59
Asociación de La Coruña	19
Asociación de San Sebastián	12
Asociación de Málaga	7
Asociación de Orense	4

Ganadora: Asociación de Sordomudos de Madrid.

ASOCIACIONES PEQUEÑAS (Premio dotado con 200.000 pesetas)

Asociación de Sabadell	97
Asociación de Tarrasa	8

Ganadora: Asociación de Sordomudos de Sabadell.

EL BAREMO PARA EL PREMIO CULTURAL '84 ES EL SIGUIENTE

	Puntos por curso
Cursos de Formación Profesional	5
Cursos de lenguaje o cultura	5
Cursos de mímica	3
Conferencias culturales (con conferenciante local)	2
Conferencias culturales (con conferenciante de fuera) ..	3
Cursillo de Teatro, Mimo, Pantomima, Danza	4
Proyección de cine (sólo películas culturales)	1
Representación de teatro, con grupo propio	2
Representación de teatro, con grupo ajeno	3
Conferencias en video de la CNSE	3
Excursión cultural	2
Visita a museos	2
Cursillos artísticos (pintura, escultura, dibujo)	3
Participación o inscripción actividades CNSE	2
Exposiciones artísticas (pintura, escultura, foto, en propio local)	2
Concursos culturales tipo "Un, dos, tres,..."	2

**CONSTITUIDA LA COMISION
MIXTA AYUNTAMIENTO
MINUSVALIDOS.
ASESORA AL
AYUNTAMIENTO DE ORENSE
EN TEMAS RELATIVOS
A ESTE COLECTIVO SOCIAL,
ENTRE ELLAS LA
AGRUPACION DE SORDOS
DE ORENSE**

En una reunión mantenida recientemente en los locales de la Casa Consistorial de Orense entre todos los concejales de la Comisión de Sanidad y un representante de los diversos grupos de disminuidos físicos, psíquicos y sensoriales, ha quedado constituida la Comisión Mixta de Minusválidos y el Ayuntamiento. Esta Comisión pasará a formar parte de la Comisión de Sanidad, y mantendrá una reunión mensual para tratar todos los temas específicos de este colectivo social.

A la reunión asistió el alcalde, Laride Tabarés, quien saludó a todos los presentes y manifestó que él mismo y toda la corporación están en la mejor disposición de colaborar y ayudar a los mi-

nusválidos de Orense, si bien les advirtió que éste era un problema muy complejo, ya que muchas de las reclamaciones que se efectúan al Ayuntamiento no son de competencia específica de él. En la reunión estuvieron presentes los siguientes colectivos que aglutinan cada uno de ellos a los sectores más diversos de disminuidos: Auxilia, "Burgas", Aspanaex, la Asociación de Donantes de Sangre, la Asociación Provincial de Ciegos, Agrupación de Sordos de Orense y el Patronato "María Soriano".

ASESORAR

La función que tendrá esta Comisión Mixta es la de asesorar al Ayuntamiento en todos aquellos temas que puedan tener incidencia en la vida diaria de los subnormales para intentar evitar la marginación que sufren. En este sentido se les ha solicitado a cada uno de los miembros de las diversas organizaciones allí presentes que traigan a las próximas reuniones un "dossier" de medidas concretas que en su opinión es necesario realizar, siendo competencia del Ayuntamiento en la ciudad.

No obstante una comisión de

esta índole ya existía en la anterior corporación municipal, y por mediación de ella fue elaborada una ordenanza encaminada a superar todas las barreras arquitectónicas que en teoría está aprobada —así lo expresaron recientemente en carta el alcalde el colectivo Auxilia, pero que no ha entrado todavía en funciones.

De La Región; de Orense

**III CURSO PRACTICO
DE DISECCION ANATOMO-
QUIRURGICA DEL HUESO
TEMPORAL**

Días 9, 10, 11 de abril de 1984. Organizado y dirigido por el doctor Pedro Claros, en colaboración con el profesor Bebear (Fundación Portmann), de la Facultad de Medicina de Burdeos. Secretaría: Hospital San Juan de Dios, Barcelona. Servicio de Otorrinolaringología, Carretera de Esplugas, s/n. Barcelona-34. Teléfono 203 40 00, ext. 101. Plazas limitadas.



VIAJES ORION TURISMO VACACIONES

Paseo Mallorca, 14 A - Entlo. B - Tel. 971-22 30 03
PALMA DE MALLORCA - 12



**ASOCIACION CULTURAL
DE SORDOS**

c/ Jerónimo Rosselló, 39 - A - Palma de Mallorca (5)

**SOLICITE LA PROGRAMACION ESPECIAL PARA GRUPOS EN MALLORCA, CANARIAS
Y RECORRIDOS POR ESPAÑA**

EXCURSIONES ESPECIALES ACOMPAÑADOS POR PERSONAL ESPECIALMENTE PREPARADO

MALLORCA, ESTANCIAS DE 7 DIAS, DESDE 4.350 PESETAS

ATENDIDOS POR PERSONAL DE NUESTRA ASOCIACION

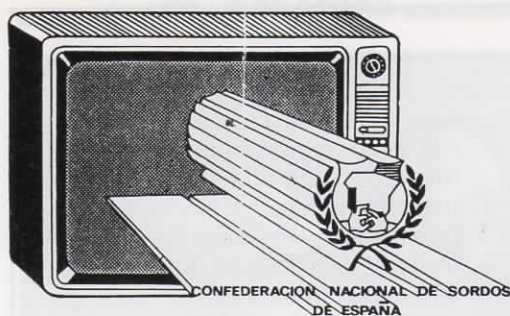
MALLORCA OS ESPERA



CRUCEROS IBERIA, S. A.



**Comte Mal
CENAS MEDIEVALES**



CATALOGO GENERAL

VIDEOCASSETTES CULTURALES

(SISTEMA BETAMAX)

VIDEOCASSETTES TOTALMENTE TERMINADAS

N.º	Título	Autor	Conferenciante	Dur.	Argumento (sinopsis)
1	«Asamblea FNSE 82».	—	—	110'	—
2	«Cuentos de la Alhambra».	W. Irving.	F. J. Pinedo.	94'	Fantasia oriental con un monumento orgullo de España.
3	«Masada».	E. K. Grann.	F. J. Pinedo.	98'	Una historia de romanos y judíos a la muerte de Cristo.
4	«Los bufones de Dios».	Morris West.	F. J. Pinedo.	102'	Un Papa afirma el próximo fin del mundo.
5	«Ojos de fuego».	S. King.	F. J. Pinedo.	83'	Ficción y acción, con una niña cuyos ojos producen fuego.
6	«La II Guerra Mundial».	Varios.	F. J. Pinedo.	125'	Causas, desarrollo y final de la última guerra.
7	«D. Camilo y los jóvenes de hoy».	R. Guareschi.	F. J. Pinedo.	86'	Humor italiano. El cura y el alcalde de un pueblo...
8	«Episodios Nacionales: Zaragoza».	B. P. Galdós.	F. J. Pinedo.	71'	La resistencia de una ciudad inmortal en guerra contra Napoleón.
9	«María Antonieta».	Varios.	F. J. Pinedo.	159'	La historia de la infortunada reina ejecutada por la Revolución.
10	«A buen juez, mejor testigo» (Toledo).	J. Zorrilla.	F. J. Pinedo.	68'	La leyenda del Cristo de la Vega en la bella Toledo.
11	«D. Quijote de la Mancha».	Cervantes.	F. J. Pinedo.	88'	Las aventuras del Ingenioso Hidalgo.
12	«Napoleón Bonaparte».	Varios.	F. J. Pinedo.	85'	Napoleón el hombre, el militar, el Emperador.
13	«Historia de las Religiones» (I).	Varios.	F. J. Pinedo.	93'	Animismo, totemismo, los griegos, los romanos, hinduismo, budismo.
14	«Historia de las Religiones» (II).	Varios.	F. J. Pinedo.	115'	Judaísmo, ortodoxia, protestantismo, otras confesiones reformadas.
15	«Historia de las Religiones» (III).	Varios.	F. J. Pinedo.	119'	Islamismo, taoísmo, confucianismo, panteísmo, deísmo, manifestaciones parareligiosas.
16	«Historia de las Religiones» (IV).	Varios.	F. J. Pinedo.	127'	Catolicismo.
17	«Cañas y barro».	V. B. Ibáñez.	F. J. Pinedo.	61'	Pasión y drama en la huerta valenciana.
18	«Marco Polo».	Varios.	Jesús Crespo.	72'	Viajes y aventuras de Marco Polo.
19	«V Camp. y manifest. Sordos Madrid-82».	—	—	80'	—
20	«Cuentos infantiles».	Varios.	Mayte Pinedo G.	61'	Selección de cuentos: Blancanieves, Peter Pan, Dumbo...
21	«Los ovnis y el Universo».	Varios.	F. J. Pinedo.	43'	Comentario sobre el Universo y la posibilidad de vida en otros mundos.
22	«Consejos al automobilista»	Varios.	F. Martínez M.	41'	Dudas y dificultades de la conducción aclaradas.
23	«Novelas policiacas».	A. Christie.	F. J. Pinedo.	49'	Selección de cuatro famosas novelas, algunas de ellas ya presentadas en cine.
24	«Cosmos».	C. Sagan.	F. J. Pinedo.	74'	Las maravillas del Universo, de enorme éxito en televisión.

N.º	Título	Autor	Conferenciante	Dur.	Argumento (sinopsis)
25	«La Iliada».	Homero.	F. J. Pinedo.	47'	Una de las mejores obras del autor clásico griego.
26	«Emergencia».	T. H. Block.	F. J. Pinedo.	45'	Terror y pánico a bordo de un avión.
27	«II Certamen de Danzas» en Zaragoza.	—	—	69'	—
28	«V Semana N. Teatro Sordos» Zaragoza.	—	—	88'	—
29	«IV Jord. de Mimo y Pantomima».	—	—	64'	—
30	«Ben-Hur».	L. Wallace.	F. J. Pinedo.	52'	Una historia de los tiempos de Cristo.
31	«Historia de España» (I).	Varios.	F. J. Pinedo.	57'	De la Prehistoria a la invasión de Roma.
32	«Historia de España» (II).	Varios.	F. J. Pinedo.	56'	España romana, los bárbaros.
33	«Historia de España» (III).	Varios.	F. J. Pinedo.	97'	Reconquista, unidad nacional.
34	«Historia de España» (IV).	Varios.	F. J. Pinedo.	69'	De los Reyes Católicos a Carlos I-Conquistadores en América.
35	«Historia de España» (V).	Varios.	F. J. Pinedo.	55'	De Felipe II a Felipe IV.
36	«Historia de España» (VI).	Varios.	F. J. Pinedo.	55'	El Siglo de Oro hasta Fernando VII.
37	«Historia de España» (VII).	Varios.	F. J. Pinedo.	87'	España contemporánea-Juan Carlos I.
38	«Asamblea General-83».	—	—	126'	—
39	«Rusia es así».	—	F. J. Pinedo.	64'	Moscú-Leningrado-los sordos, con imágenes allí rodadas en directo...
40	«¡Viven!».	Piers P. Read.	F. J. Pinedo.	62'	En los Andes, un caso real de necrofagia, apasionante.
41	«Roma: Ayer y hoy».	—	F. J. Pinedo.	48'	Turismo e historia de la Ciudad Eterna.
42	«Novelas ejemplares».	M. Cervantes.	Mayte Pinedo G.	44'	Amor y picaresca en la España del siglo XV.
43	«Sinuhe el egipcio» (I).	M. Waltan.	F. J. Pinedo.	48'	Una novela que cuenta la vida del Egipto de miles de años...
44	«Sinuhe el egipcio» (II).	M. Waltan.	F. J. Pinedo.	49'	Una novela que cuenta la vida del Egipto de miles de años...
45	«Un viaje al territorio Inca» (Bolivia y Perú).	—	Ramón Cuesta L.	76'	Un viaje interesante con imágenes reales contado por el viajero.
46	«La vuelta al Mundo en 80 días».	Julio Verne.	Jesús Crespo.	83'	Aventuras por una apuesta con acción y humor.
47	«Lazarillo de Tormes».	Anónimo.	F. J. Pinedo.	49'	La vida de picardías de España en el siglo XV.
48	«Narraciones Terroríficas».	Edgar A. Poe.	F. J. Pinedo.	45'	Cuentos de terror con desenlaces sorprendentes.
49	«Radiografía de una Nación: Suecia».	—	J. Crespo/Pinedo.	75'	Turismo, historia y curiosidades de Suecia.
50	«Quo Vadis?».	H. Sienkiewicz.	F. J. Pinedo.	68'	Una novela famosa en el mundo: Nerón, los cristianos, de el circo...
51	«Asamblea Extraordinaria» (21-5-83).	—	—	114'	—
52	«Asamblea-83 A. Tinerfeña de Sordos».	—	—	85'	Los sordos tinerfeños recuperan su asociación después de una situación angustiosa.
53	«Historia de EE. UU.» (I).	—	F. J. Pinedo.	40'	Un resumen de la historia de una gran nación.
54	«Historia de EE. UU.» (II).	—	F. J. Pinedo.	41'	Un resumen de la historia de una gran nación.
55	«VI Camp. Nal. Sordos en Loredó».	—	—	64'	—
56	«María Estuardo» (I).	Stefan Zweig.	F. J. Pinedo.	50'	La vida de una reina, tan trágica como «María Antonieta».
57	«María Estuardo» (II).	Stefan Zweig.	F. J. Pinedo.	55'	La vida de una reina, tan trágica como «María Antonieta».
58	«E. T.» (Extraterrestre).	W. Kotzwinkle.	Mayte Pinedo G.	56'	Una película de gran éxito.
59	«Congreso de la Federación Mundial Sordos en Palermo».	—	—	69'	—

N.º	Título	Autor	Conferenciante	Dur.	Argumento (sinopsis)
60	«Teatro <i>Romeo y Julieta</i> y Danzas».	—	—	120'	Un gran éxito del teatro y danzas españoles a nivel mundial.
61	«VI Sem. Nal. de Teatro para Sordos».	—	—	55'	—
62	«Curso de educación sexual» (I).	—	J. Ayerra/Pinedo.	54'	La sexualidad, la procreación y otros temas expuestos con sencillez y claridad.
63	«Curso de educación sexual» (II).	—	F. J. Pinedo.	57'	La sexualidad, la procreación y otros temas expuestos con sencillez y claridad.
64	«Curso de educación sexual» (III).	—	Jesús Ayerra.	64'	La sexualidad, la procreación y otros temas expuestos con sencillez y claridad.
65	«Curso de educación sexual» (IV).	—	F. J. Pinedo.	46'	La sexualidad, la procreación y otros temas expuestos con sencillez y claridad.
66	«Curso de educación sexual» (V).	—	F. J. Pinedo.	58'	La sexualidad, la procreación y otros temas expuestos con sencillez y claridad.
67	«Curso de educación sexual» (VI).	—	J. Ayerra/Pinedo.	45'	La sexualidad, la procreación y otros temas expuestos con sencillez y claridad.
68	«Curso de educación sexual» (VII).	—	J. Ayerra/Pinedo.	64'	La sexualidad, la procreación y otros temas expuestos con sencillez y claridad.
69	«China y Japón-83».	—	F. J. Pinedo.	55'	Recuerdos de un viaje por Oriente.
70	«V Jornadas Nacionales de Mimo y Pantomima».	—	—	54'	—
71	«La Cabaña del Tío Tom».	H. Beecher Stowe	F. J. Pinedo.	75'	La novela que influyó en el fin de la esclavitud.
72	«III Certamen Nacional de Danzas».	—	—	96'	—
73	«Robinson Crusoe» (I).	D. De Foe.	Mayte Pinedo G.	60'	Un hombre solo en una isla.
74	«Robinson Crusoe» (II).	D. De Foe.	Mayte Pinedo G.	59'	Un hombre solo en una isla.
75	«Asamblea General-84».	—	—	—	—

CINTAS DE CONDICIONES ESPECIALES

CURSO DE MIMICA

De interés para asociaciones, colegios y grupos interesados en el aprendizaje del lenguaje mímico.

El curso consta de 16 lecciones, con una duración total aproximada de 8 horas.

El importe del alquiler del curso es de 5.000 pesetas, pudiendo disponer del mismo por espacio de dos meses a partir de la fecha del envío.

Estas cintas están sonorizadas.

NOTA

Las cintas números 1, 19, 38, 51, 52, 55, 59 y 75 pueden solicitarse gratuitamente por las asociaciones españolas.

Las cintas números 2, 8 y 10 pueden ser solicitadas gratis por la Agrupación de Sordos de Granada, Agrupación de Sordomudos de Zaragoza y Asociación de Sordos de Toledo, respectivamente.

La cinta número 17 puede ser solicitada gratis por la Asociación Valenciana de Sordos y la Asociación de Sordos de Alcira.

Las cintas números 27, 28, 29, 61, 70 y 72 gratis para las Asociaciones de Sordos participantes en Certamen, Nacional de Danzas, Semana Nacional de Teatro de Sordos y Jornadas Nacionales de Mimo.

Todos estos casos, sólo en caso de solicitarse otra de alquiler.

CASSETTES EN PREPARACION

- «Historia de las Olimpiadas».
- «Radiografía de una nación».
- «El quinto jinete».
- «Los últimos días de Pompeya».
- «La Odisea».
- «El teatro de Shakespeare».

EQUIPO TECNICO

Dirección: Félix Jesús Pinedo Peydró.

Cámaras: Ramón E. Cuesta Lucas.

Juan Luis Sánchez de la Blanca.

Dibujante: Lorenzo López Salcedo.

Rotulista: Angel Alcaide Gil.

Sonido: Mayte Pinedo García.

Estas cintas han sido realizadas con la colaboración del INSERSO.

Para solicitar estas videocassettes:

CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA

Fuencarral, 58, 2.º - Teléfono 222 01 62 - Madrid-4

Para retirarlas personalmente: de 16,00 a 21,00 horas (señores Ramón y Juan Luis).

EDITORIAL

En los últimos años, los sordos españoles hemos asistido a una rápida evolución progresiva de las Sociedades de Sordos que componen las Federaciones Regionales y la Confederación Nacional de Sordos de España. Evolución y progreso que no esperábamos alcanzar tan pronto, por la experiencia que teníamos de épocas pasadas.

Durante muchos años han luchado con un colosal esfuerzo y perseverancia nuestras Asociaciones por conseguir un local social digno y de acuerdo con sus necesidades asociativas.

Pese a no conseguirlo entonces, nunca perdieron las esperanzas ni en ningún momento se sintieron desilusionados de lograr lo que se proponían.

Este continuo tesón se ha visto premiado con creces al conseguirlo ampliamente muchas de ellas y esperando prontamente otras.

Hemos asistido a las inauguraciones de los locales de la Asociación de Sordomudos de Madrid, Sociedad de Socorros Mutuos de Barcelona, Sociedad Federada de Sordomudos de Málaga y, últimamente, Centro Recreativo Cultural de Sordos de Barcelona, y muy pronto asistiremos al de Sabadell, entre otros que los están esperando.

Ha contribuido grandemente a estos logros las circunstancias favorables que nos brindó el Primer Congreso Nacional de Sordos de España, que dignó presidir S. M. la Reina Doña Sofía, junto a las más destacadas autoridades de la nación, en el que se debatieron las necesidades y anhelos de los sordos españoles, siendo acogidas favorablemente por los estamentos del Estado competente.

Añadamos a esto la pluralidad de ideas, respetándose mutuamente todas las legales que nos ha traído la democracia, con un Rey de todos los españoles, entre los cuales, naturalmente, nos encontramos los sordos, el cual nos comprende y ayuda.

Gracias a lo que queda expuesto se ha logrado a satisfacción de todos un grado perfecto de entendimiento, convivencia y hermandad entre la familia silenciosa española, consiguiéndose, ¡al fin!, la tan anhelada unidad que no podíamos conseguir en los pasados tiempos.

Tal vez es de desear que la lograda unidad sea definitiva en el bien de todos nosotros. Es preciso seguir el camino emprendido para que ya nunca más nos desuna ninguna ideología política o religiosa, porque lo que verdaderamente nos une y nos debe seguir uniendo es la carencia del sentido del oído y la lucha para superar esta disminución sensorial y estar, sin ninguna clase de discriminación, en igualdad con el oyente.

No todas nuestras aspiraciones han sido cumplidas, pero ahora es mucho mayor la esperanza de conseguirlas por lo ya alcanzado en la línea de actuaciones positivas.

Entre lo más importante de nuestras aspiraciones futuras figura la reiterada demanda de que cese toda clase de discriminación del sordo para ocupar puestos de trabajo en los organismos del Estado y de las más importantes empresas, tanto administrativas como laborales, siempre que sea demostrada la capacidad de ocuparlos.

Por último, merece destacar la reciente Asamblea Nacional de la Federación, en la que quedó formada la nueva Confederación Nacional de Sordos de España. Siendo el exponente más claro de la lograda unidad existente entre todos los sordos españoles.

Todos los que intervinieron fueron interlocutores válidos, con unanimidad de criterios, todos ellos positivos, debatidos en un clima de tranquilidad, serenidad y mutua comprensión.

El período oscuro, tanto tiempo vivido por los sordos españoles, ha quedado muy lejos. Nuestro FARO DEL SILENCIO tiene luz esplendorosa para iluminar nuestras tareas tendentes a derribar todas las barreras que nos puedan separar de los oyentes. Ahora a conservar, perseverando, lo conseguido para alcanzar la meta final.

Juan
Luis
Marroquín





PERMITAME USTED CONCRETAR

Querido director:

He leído en el diario "Ya" del día 4 de febrero un artículo titulado "La integración escolar, única solución para niños disminuidos", firmado por Javier Parra. Está visto y comprobado que cada uno cuenta la feria según le haya ido en ella, y en nuestra feria cotidiana de luchar con el inconveniente de una sordera total, ambos tenemos mucho que contar.

Reconozco como muy laudable el empeño de "Alind", cuyo fin es "la lucha por la integración del niño distinto"; pero hay que matizar mucho para acomodar lo expuesto en tal artículo periodístico a nosotros, los sordos, que somos distintos entre los distintos, ya que ellos se refieren a niños subnormales, mongólicos o deficientes afines, y por ningún lado vemos que hagan referencia a notas específicas nuestras.

No puedo meterme en el terreno de tales deficiencias sin exponerme al riesgo de que me digan: "Zapatero, a tus zapatos"; pero en el nuestro, vamos, ¡que son cuarenta y ocho años remando a contracorriente por el mismo río!

Se dice que hay que contar con el pueblo, pero se termina haciendo cosas para el pueblo sin haber tenido en cuenta para nada la opinión, los gustos y deseos de tal sector del pueblo. No sé si los subnormales podrán ser consultados con suficientes garantías, pero lo que somos nosotros, los sordos, solamente puede ser puesto en duda si se actúa de mala fe, con intereses creados, o por una incapacidad mental que les sitúe a años luz por debajo de esa clase específica de minusválidos que somos nosotros.

Situándonos en lo que en dicho artículo se dice, estamos de acuerdo en que se ha de mentalizar a la sociedad para que acepte al deficiente, pues de no ser así, nunca se lograría ni siquiera una posibilidad de convivencia amistosa y pacífica, por mucho que se lo proponga el deficiente.

Bien nos consta que tenemos derecho a los mismos beneficios que los demás españoles, por ello no se concibe que lo reconozcan los que están arriba, los que mandan, y luego nos privan del programa televisivo "Hablamos", más tarde de la traducción mímica vespertina, obligándonos o condenándonos a estar ante el televisor aislados, incomunicados, marginados. Yo, en esas condiciones, prefiero apagar la televisión y dedicar la atención y el tiempo a otra cosa, y lo mismo pienso cuando se trata de estar sentado entre oyentes sin que nadie me eche una mano y me sea posible enterarme de lo que allí se habla y comenta. Para ello opto por estar a solas con mis pensamientos, como dijo el poeta, o con personas sordas, pues es la única forma de no encontrarme en situación de "vacío" y, pesándome la sordera, correr el riesgo de traumas, frustraciones y estados de ánimo depresivos.

Bien sabes tú que nunca nos integraremos plenamente, ya que esa plenitud es quimérica, pues de una u otra forma siempre encontraremos incompreensión, subestimación o inconsciente rechazo.

Si al hablar de la tan manida integración se refieren a educación conjunta, a participar en juegos, colonias de verano, comidas..., vale. En clase, depende de cada niño sordo, de su grado de sordera, etc., y en un alto grado, del sector de la sociedad escolar que se trate. Querer más de eso para todos los deficientes no sueña a utopía, sino que lo es.

No sé si habrá padres que se opongan a que su hijo, siendo

"normal", esté en clase con un niño deficiente. Depende de muchas cosas, y entre ellas de la impresión que pueda producir nuestra deficiencia. En nuestro caso particular nunca se dio tal rechazo.

Mis mayores aplausos a ese empeño de unirse para lograr se nos den todo aquello a que tenemos derecho como españoles, pero ¿también cabe el derecho a ser integrado? ¿Quién puede impedir que una persona, al intentar entrar en un grupo social, sea interiormente rechazada, aunque intenten disimularlo? Y entonces, por mucho que se diga, nuestra especial sensibilidad, agudizada por el sufrimiento, lo captará y, por sentimiento reflejo, al momento tendremos conciencia de estar marginados.

De acuerdo con darle al deficiente la oportunidad de estar con los que no tienen deficiencias; será una posibilidad de conocerse, pero ¿también de comprenderse y amarse? Ojalá fuese así, para entonar todos a una el ¡Dios sea loado! Pero mucho me temo que terminarán jugando al fútbol los sordos contra los oyentes; los sordos poniendo cara de circunstancias cuando el chiste ocasional que hace reír tanto a los que oyen, a él no le hace ninguna gracia porque no lo entiende. El desenlace será un niño traumatizado, que ha sufrido ansiedad, y que corre el peligro de encerrarse en sí mismo para evitar ser nuevamente lastimado, y termina haciéndose un egocéntrico.

Por ahí vamos hacia una meta asequible, razonable y práctica: que estén integrados en su propia familia, con sus hermanos oyentes; pero, aunque parezca extraño, muchas veces no sucede así. Será por falta de tiempo para dialogar, de disposición o de voluntad, y luego nos sorprende más ver cómo la familia pone el grito en el cielo porque al niño lo marginan en casa del vecino.

Totalmente de acuerdo en que el primer empeño será trabajar a la sociedad, concienciarla, dar a conocer quién es el sordo y sus posibilidades. En ese empeño hace años que estamos, y para tal fin nos valía mucho las aportaciones televisivas del programa "Hablamos"; pero nos lo han quitado, privándonos de uno de los derechos humanos como es el derecho a la información. Seguimos siendo españoles, cosa que recuerdan los partidos políticos en tiempos de elecciones; ahora, mi querido amigo, no les interesamos.

El que para integrarse no basta con "estar" es tan simple que se cae por su propio peso. Nuestro particular problema es de comprender y hacernos entender, un problema de comunicación, y vuelvo a preguntar: ¿Es posible la integración sin comunicación? Eso mismo he preguntado a muchos oyente especialistas, desde Lima hasta Washington, y todos coinciden en que no es posible; sin embargo, a pesar de que es bien patente de que cada dos por tres un sordo entre oyentes queda incomunicado, siguen empeñados en que estemos integrados.

Dicen que no es válida la fórmula de integrarlos por la fuerza con niños de la misma edad. Que no se tenga en cuenta la edad cronológica, sino la edad mental, madurativa. ¿Sabrán bien lo que dicen? Bien sabes tú que un niño oyente de trece años está haciendo el octavo de Básico con toda normalidad, y un joven de dieciséis a diecinueve años lucha con bastantes dificultades en el mismo empeño. ¿Se puede hablar de la misma forma a un niño de trece que a un joven de dieciocho años? ¿Le hará bien al de dieciocho tener a un infante por compañero? ¿No se acomplejará? ¿No usará la razón de la fuerza para compensar cuando se sienta superado y frustrado?

Hombre, claro está que deben darnos la educación que se les da a los oyentes; lo que varía es la forma de darla, el tiempo empleado en ello y la capacidad receptiva de cada sordo. Hay sordos

que han podido, se les ayudó y llegaron, codeándose con los oyentes, pero cada niño es un caso!

Nos parece ideal eso de que nos querrán mucho y lo agradeceremos en lo que vale, ya que tenemos un déficit de afectividad, y no somos televisores para arreglar, como se desprende de la forma de actuar de algún profesor. Ese cariño les debería servir para comprender que la meta de todo hombre es la felicidad, y en la consecución de tal empeño tenemos mucho que decir, ya que somos los más interesados; sin embargo, nunca se nos ha consultado, hemos sido totalmente marginados.

Un abrazo,

NESTOR

CARTA AL DIRECTOR

Mi querido amigo: Te ruego publiques esta carta dirigida a don Andrés Liñero.

Mi querido amigo:

Hoy he leído tu carta de denuncia y también el dossier número 1, los dos publicados en el número 57 de FARO DEL SILENCIO y verdaderamente me ha dolido la forma de escribir de esa gente de ASPAS de Sevilla, que seguramente no nos conoce a fondo, a nosotros, los sordos, ni nuestros problemas. Ya es bastante que nos está humillando y nosotros tenemos que levantarnos con más furia que nunca, con más bríos, para "ladrarles" a esos profesores, a esos ignorantes padres mal guiados.

En el párrafo de "Resultados" 2-1, dice al final que "el resultado es la condena a ser analfabeto", yo quiero preguntar a esos señores de ASPAS, que se presumen de ser "sabios". ¿Cuántos analfabetos hay entre la gente oyente?, ¿cuántos sordos aún profundos, a base de su propio esfuerzo, saben leer y escribir, quizás mejor que muchos propios oyentes? Ya es demasiado que muchos de ellos, aparentemente "importantes" están humillando a muchos de nosotros, los sordos, ¿hasta cuándo?

¿Quiénes nos hacen odiar a los oyentes? ¡Ellos mismos! Ya son demasiadas represiones de los padres, muchos desgraciadamente, guiados por su ignorancia no bien asesorados por muchos profesores. Siempre éstos con el ánimo del lucro. Son ya muchos años de mi experiencia, soy sordo, mejor dicho, sordomudo de nacimiento que me enorgullezco decírtelo, a mí me prohibían la mímica, cuando era chaval, produciéndome fuertes represiones y castigos, que al principio por miedo les obedecía a ciegas, pero a medida del tiempo ya no les hacía ningún caso.

Los sordos que estudiamos en los colegios especializados, los que convivimos juntos conociendo profundamente nuestros problemas y los sufrimos, quizás con el 90 por 100, SOMOS MEJORES PSICOLOGOS que ellos mismos, que se alardean saber tanto de la psicología a raíz de los libros, que muchos de éstos ya no sirven para nada. Para conocer a fondo a un sordo hay que vivir junto con él más horas de contacto y aun sufrir con él para ir descubriéndose poco a poco su verdadero mundo que casi ningún padre ni profesor es capaz de hacer ni conocer como lo estamos haciendo muchos, muchísimos de nosotros mismos, los sordos.

Son ya demasiadas heridas que tenemos cicatrizadas, más que los toreros por las cornadas, y seguimos teniéndolas hoy, mañana y ¿hasta cuándo? El mal de la sociedad está en la ignorancia de muchas personas, como las que escriben ese dossier número 1, algunos padre, profesores?, que muchas veces al ver al niño sordo hablando bastante correcto y usando el aparato o la prótesis, les consideran ya como oyentes y esto es una gran equivocación.

Si está prohibida la mímica, el sordo está condenado a vegetar en la vida sin tener comunicación, que para mí esto significa un crimen y también enterrado en vida. Lo esencial es la comunicación y el sordo necesita SABER, SABER, de las cosas que nos rodean, la historia, la política, la educación sexual, los viajes, etc., etcétera, y también ¿por qué no? reírse de los chistes que les cuentan, estar alegres, ser feliz como todo humano. ¿Por qué les reprimen muchos padres, muchos profesores? Si un padre impide a su hijo andar con los sordos ES COMO ENSEÑARLE A NO AMAR AL PROJIMO como Dios manda. ¿Esto es cristiano? No es suficiente que un cristiano vaya a misa y comulgue.

Amigo Andrés, estoy contigo más unido que nunca después de haber leído ese dossier y tu carta de denuncia y juntos luchamos, nos sacrificamos por nuestros amados sordos.

Siempre respetamos a los oyentes y aun agradecemos a unos pocos por tantas ayudas, comprendo que muchos se equivocan, nosotros también nos equivocamos, pero ¡por favor!, que los oyentes nos consideren a los sordos COMO PERSONAS y no como lo que dice ese deplorable dossier número 1, que ofende a nosotros los sordos y los sordomudos.

Bueno, querido amigo, no quiero cansarte más y te ruego me perdonen la forma de escribir estas líneas guiadas por la pasión que me ha nublado a través de la herida recibida al leer ese dossier número 1 de ASPAS de Sevilla.

Fernando PASCUAL AMORRORTU

Presidente de la Federación
de Asociaciones de Sordos
del País Vasco-Navarro

ALTEZA: ¡SU DOLOR ES EL NUESTRO!



Fran, hijo mayor de Don Alfonso, fallecido en el Hospital de Navarra a consecuencia de las heridas sufridas en el accidente.

Cuando llegue el momento terrible en que S. A. R. Don Alfonso de Borbón sea puesto al corriente del fallecimiento de su hijo mayor, Francisco de Borbón, todos los sordos de España quisieran mitigar, abrazo tras abrazo ese dolor enorme, cruel y atroz que al escribir estas líneas aún le falta recibir.

Don Alfonso sabrá superarlo también, su corazón de padre se desgarrará. ¿Qué duda cabe? Pero esa serenidad, dominio de sí, y hombría en suma, de la que siempre ha dado pruebas, le ayudarán junto a su resignación cristiana, junto a la seguridad de que Francisco está ahora en una vida mejor.

El desgraciado accidente, en las proximidades de Pamplona, y que por quienes conocemos y damos fe de la habitual prudencia del Duque excluye su responsabilidad en el mismo, ha unido en un dolor común, como pocas otras ocasiones de dis-

tinto género a los sordos españoles. Las llamadas telefónicas, las cartas, las preguntas directas que recibimos estos días interesándose por su suerte y la de los suyos, se han unido a la idéntica preocupación y ansiedad de la CNSE, y del firmante, y en ese seguir por televisión y prensa día a día las noticias que para nosotros nos afectaban por ser sobre unas personas queridas como pocas por la España silente.

Don Alfonso, eterno amigo nuestro, siempre a nuestro lado, en momentos difíciles (Manifestación Nacional 1982) o alegres (Semana de Teatro, Certamen de Danzas) o de especial importancia (audiencia de S. M. el Rey), es, pues, el objeto de esta información gráfica que sabemos cumple los deseos de nuestros lectores.

Un golpe más de tragedia: Un hombre (el padre) que por nacer sordo como nosotros no pudo ser

rey, su hijo, que jamás renegó de su condición de "hijo de sordo" y aun lo tuvo a orgullo y siempre hizo pública su amistad con nosotros, y una vida —todos los sabemos— no demasiado pródiga en momentos felices y sí, en cambio, en golpes duros, muy duros, llevados siempre con una dignidad envidiable por quien en sus silencios, su discreción y su señorío en suma ha dado



Don Alfonso, saludando a los alumnos de nuestro Aula de Rehabilitación.



En la visita que hizo a nuestra sede, saludando a cuantos en ella se encontraban.

siempre por respuesta a la vida la fuerza de su sangre, reafirmada en la corrección y elegancia más absolutas, que son en suma el verdadero "carnet de identidad" de Su Alteza.

Con las cartas que de él recibimos días antes del desgraciado accidente agradeciendo el envío de un libro nuestro, y contestándonos atento, paciente y sencillo (como siempre) a nuestro ruego de un comentario sobre las últimas ocasiones en que compartimos nuestra alegría — teatro y danzas — y la reproducción de nuestro artículo con motivo de las mismas, va en estas líneas el abrazo de todos los sordos a Don Alfonso y a Alfonso Luis. Nuestro pésame más sincero por Fran y nuestra esperanza en que resignado a lo inevitable, vencedor otra vez de la des-



También nuestras clases de mímica, como todo lo relacionado con nuestro mundo, atrajo la atención de Don Alfonso.



Un día histórico: los sordos nos manifestamos en Madrid. Y con nosotros, también Don Alfonso.

El día del homenaje a nuestro Presidente de Honor. ¿Podía faltar S. A. R.?

gracia que inútilmente intenta vencerle, tendremos pronto a Don Alfonso a nuestro lado, tras estar hoy todos nosotros al suyo.

Alteza: ¡Su dolor es el nuestro!



F. J. Pinedo



Madrid, 3 de febrero de 1984

Sr. D. Felix Jesús Pinedo Peydró
Presidente de la
Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58
MADRID 4

Querido amigo:

Le agradezco mucho su libro "Historia de España y sus leyendas", que ha tenido la gentileza de enviarme y que me parece muy interesante y didáctico.

Un saludo muy cordial

Felix Jesús Pinedo Peydró



Madrid, 10 de enero de 1983

Sr. d. Felix Jesús Pinedo Peydró
Presidente de la
CONFEDERACIÓN NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
Fuencarral, 58
MADRID 4

Mi querido amigo:

He recibido a mi vuelta su carta pidiéndome un escrito sobre vuestras actividades y mis impresiones sobre la VI Semana de Teatro de Madrid y el III Certamen de Danzas de Granada, lo que hago con mucho gusto.

Me han sorprendido muy gratamente las dos manifestaciones por la evidente dificultad que supone para los sordos de ver hasta ahora y por su ejecución. No había tenido ocasión de ver semejantes espectáculos y me parecen ejemplares por lo que significan: "la superación de la condición de sordo para dos tipos de manifestación para los cuales el oído parece tan necesario", pero que por lo que he visto, es suplido por los sordos de modo realmente extraordinario.

Le envío mi felicitación más efusiva por el indudable éxito obtenido y por la buena organización en Madrid Nacional de Sordos de España está consiguiendo, dentro de la dificultad extrema de los tiempos que nos están tocando, su- todas o muchos de los deseos y proyectos que se van realizando. Desde luego, me parece que la Confederación es grande y entrañable familia de los sordos a la que me siento tan vinculado y a la que, usted bien lo sabe, siempre ayu- daré con mis modestas fuerzas.

Reciba un saludo muy afectuoso,
Alfonso de Borja

MADRID, 10 AL 16 DE OCTUBRE DE 1983 LA PENNA DE UNA SEMANA DE TEATRO

CARTA ABIERTA
AL MINISTERIO DE CULTURA,
INSTITUTO DE LA JUVENTUD,
DIRECCIÓN GENERAL DE TEATRO
Y... A QUIEN CORRESPONDA

Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia. Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia. Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia.



A. R. Pina Alonso de Borja no solo... Y los sordos le demuestran su amor y fidelidad con esta obra...

Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia. Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia. Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia.

Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia. Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia. Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia.

Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia. Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia. Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia.

Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia. Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia. Somos... no machos... que a uno cien mil sordos en España. Dios no nos dio el oído o nos quitó la voz y entendimos su desgracia.

FELIX JESUS PINEDO PEYDRÓ
Presidente de la Confederación Nacional de Sordos



La más reciente de las fotos de Don Alfonso con nosotros: en Granada, con motivo del Certamen de Danzas.



Y en la audiencia con S. M. el Rey, Don Alfonso otra vez, siempre, junto a nosotros.

EL PERFIL HUMANO DE UN AMIGO: D. ALFONSO DE BORBÓN, DUQUE DE CADIZ

Su figura y su trayectoria vital son muy conocidas, pero no todos saben de sus grandes cualidades, que son muchas y relevantes. Aquí y ahora, sólo daremos cuatro pinceladas de su retrato humano, ya que intentar detallarlo todo sería no terminar. La vida de don Alfonso, opuestamente a lo que algunos pueden creer, no ha andado por un camino fácil, sino todo lo contrario. El siempre ha dicho que su vida ha sido un «difícil caminar» y, verdaderamente, así le ha acaecido desde su más tierna infancia. En una ocasión, hablando sobre ello, recuerdo que le comenté: «la verdad, don Alfonso, todos pasamos pesares en este valle de lágrimas, pero es que usted parece haber querido coleccionar toda clase de cruces». Pero, por lo visto, le faltaba alguna o algunas en su amarga colección.

Desde el primer momento que se le conoce y habla con él, uno se percata de que es un hombre amable, sencillo, educado, prudente, algo retraído, eso sí, pero serio y correcto en todo momento con todos y en todo. Vemos que es una persona muy sensible, poseedora de una capacidad afectiva extraordinaria. Tiene, a su vez, un sentido de la responsabilidad y de la dig-

nidad muy elevados, poco corrientes quizá en la sociedad de hoy. Es inteligente y callado, e infatigable en su trabajo; siempre dispuesto a tender una mano al que sea. Sabedores somos todos de que en todas las circunstancias, que le ha conllevado la vida a lo largo de su tiempo, don Alfonso de Borbón siempre ha sabido estar a la altura de su linaje, aunque su corazón haya estado o esté destrozado. Tan sólo sus ojos denotan su profunda tristeza, de tal modo, que te impresionan y te acongojan, a poco corazón que tengas. ¡Dios Santo! Ver un hombre tan bueno y espiritual, cuyo único defecto puede ser éste, el ser bueno a carta cabal, pero que por lo visto, ser bueno en este mundo de hoy es recibir los golpes de todo y de todos. Y esto es lo que le ha sucedido a este hombre lleno de bondad, muy amigo de sus amigos, incapaz de hacer el menor daño a nadie ni pronunciar un solo nombre. Es de las personas íntegras que he conocido, y por todo ello se asemeja —a mi modo de ver— muchísimo a su bisabuela doña María Cristina de Habsburgo-Lorena, aquella gran mujer y reina, y que también sufrió tanto —esta similitud de almas se la comenté en otra ocasión—.

Este es, a grandes rasgos y para no cansar al lector, el perfil humano de este hombre tan formidable, don Alfonso de Borbón, príncipe por nacimiento y «noble» por su grandiosidad de alma. Y para terminar les rogaría tuviesen muy presente hoy, si no las tienen ya, estas frases suyas, que encierran toda una voluntad, todo un deseo: «me basta con el cariño de mis hijos, el afecto de algunos buenos amigos y el respeto de muchos españoles». Sé de antemano que todos se sentirán integrados, como mínimo, en el tercer grupo para ayudar en lo que esté al alcance de cada uno a este fabuloso y fenomenal padre a soportar esta nueva cruz que Dios le ha mandado. Y los que son «buenos amigos suyos» nos hacemos sabedores del sentir y del hacer de su gran dolor. Si bien un deseo nos es común a todos, el de que su dolor físico sea breve —se recupere— y fecundo. De corazón, Alfonso, deseamos tenerte pronto entre nosotros, y cuenta con todos, si es que algo podemos hacer para mitigar tu intenso dolor de padre amantísimo. Perdona nuestra llaneza, pero sólo en ella habita Dios.

María del Carmen Gutiérrez Serres



LOS SORDOS ESPAÑOLES DANZARON EN GRANADA

Precisamente por querer dedicar una atención especial al III Certamen Nacional de Danzas de Sordos en Granada, con la dificultad de abundancia de informaciones del otoño caliente en que coinciden, forzados por diversas causas, nuestras actividades culturales, así como por el cambio de imprenta de nuestra revista con las alteraciones lógicas, hemos tenido que retrasar esta información hasta nuestro número de febrero, confiando en que lo que se pierda de actualidad se gane en la atención prestada y en especial en la información gráfica que estimamos es lo que verdaderamente interesa a la mayoría de nuestros lectores sordos.

Del certamen en sí, destaquemos la emoción de la presencia un día entero con nosotros —compartiendo nuestras comidas, alojándose en nuestro hotel— de S. A. R. don Alfonso de Borbón Dampierre, que meses después sufriría el desgraciado accidente al que aludimos en otro lugar de este mismo número. Es, en cambio, innecesario destacar —por sabido— la extraordinaria, única y magnífica organización, que a todos nos enorgullece y que al igual que en la III Semana de Teatro como en esta ocasión, se constituye siempre en modélica para todos. Ayer con don Antonio Guerrero de presidente y hoy con don Miguel Jiménez,

y siempre con Rosita Portillo «entre bastidores», Granada se hace maravilloso escenario en el que no se sabe qué admirar más, si el arte de los sordos de toda España o el trabajo y habilidad de la organización,

Con la revelación impresionante de Bilbao, la actuación magnífica de Burgos, Orense, Málaga, Barcelona (Casa del Sordomudo), y el triunfo de los ya tradicionales Santander y Zaragoza (un reñido pero justo empate) y Granada en parejas, el certamen resultó este año, la más brillante sin duda, de nuestras manifestaciones culturales.

por DOPIN



INTERVENCION EN EL LOCAL DE LA AGRUPACION DE SORDOS DE GRANADA



INTERVENCION EN EL LOCAL DE LA AGRUPACION DE SOR- DOS DE GRANADA, JUNTO A OTROS MIEMBROS DEL JURA- DO, EN LA COPA DE DESPEDI- DA DEL III CONCURSO NACIO- NAL DE DANZAS REGIONALES PARA SORDOS

Queridos amigos:

Ya que queréis que hablemos los miembros del Jurado en este final feliz del III Concurso Nacional de Danzas Regionales para Sordos, tengo mucho gusto en intervenir de nuevo, y siempre que queráis.

Cuando os hablaba el primer día, en el acto de recepción celebrado en el Auditorio Manuel de Falla, ya os dije que suponía que mi designación para el Jurado se debía al hecho de ser el consejero provincial de Bellas Artes de Granada: el delegado en esta provincia de la Dirección General de Bellas Artes.

Evidentemente, hemos asistido a una manifestación artística, y muy importante. Hemos visto arte, buen arte.

Sin embargo, no voy ahora a hablar de lo artístico en el concurso, sino de otro aspecto de este encuentro que me ha impresionado mucho más, aun habiendo llegado el arte a nivel tan alto.

Aquí ha algo mucho más trascendente.

El director de nuestro diario regional «Ideal», presidente del Jurado, que ha intervenido antes que yo, y todos en general, coinciden justamente en destacar el mérito, el esfuerzo, el entusiasmo, las ganas de cooperar y de superarse que han hecho posible esta manifestación artística y humana tan insólita y admirable. Yo, sin embargo, y conicidiendo —por supuesto— con ellos, voy a referirme a algo distinto.

Ese algo es, incluso, la causa de que yo esté aquí con vosotros, que no es la primera vez, ni va a ser la última —Dios mediante— que lo hago. Ya aludí anteayer a mi antigua amistad con Rosita Portillo y su familia. Ella sabe de sobra que me tiene sujeto por una cadena y que, cada vez que tire de ella, me tendrá aquí y donde quiera.

Esa cadena es precisamente el aspecto a que aludía antes, como más importante para mí, a propósito del III Concurso; y no es otra cosa que el amor, el cariño.

En un mundo donde no se oye hablar más que de guerras, de armas, de conflictos, de enemistades, vosotros sois la excepción y habláis de amor.

Esa chica, azafata del Concurso, que salía de vez en cuando al escenario entre actos, recitaba poemas que no hablaban de otra cosa que de cariño, amor, corazón...

Muchos podrían pensar que los sordos, al encontrarse en plena lucha con

el problema personal y colectivo de su desventaja y de su integración social, caerían fácilmente en el resentimiento, la frustración, la amargura, el odio. Y, sin embargo, asombrosamente, esa disminución no sólo no os arrastra a ese estado de ánimo negativo, sino que, por el contrario, os eleva al de una exaltación del cariño, del amor. Y esto en forma absolutamente natural, espontánea, no forzada. Esto no es corriente.

Durante estos días de convivencia, a pesar de llevar ya algún tiempo en cierto contacto con vosotros y vuestra vida, me he dedicado a observar muy atentamente vuestro modo colectivo de actuar y reaccionar, sobre todo en una ocasión tan especial y multitudinaria como este Certamen Nacional.

Anoche, por ejemplo, en la simpática cena del «Mayerling», tuve sobrada ocasión de comprobar el tipo y grado de amistad que se vivía entre sordos de toda España, y aun algún invitado extranjero que, en principio, no tenían ni por qué conocerse. Pues bien: aquello no sólo era amistad, camaradería o afecto. Allí había cariño, auténtico cariño. Un cariño positivo y joven, como lo era la mayor parte de los asistentes. Un cariño como el que existe en la vida real entre hermanos o primos, en plena vida de familia.

Esto es, de verdad, un auténtico milagro que pone los pelos de punta, y que demuestra hasta dónde puede lle-

gar el sentirse unidos en una lucha común por autoconvencerse y convenecer a la sociedad de que podéis hacer lo que cualquiera, o mejor.

Y es que una minusvalidez sensorial como la vuestra no resulta más negativa en la vida cotidiana que la minusvalidez del alma de muchos que pasan por hábiles, y que en realidad hacen daño y causan dolor.

Vosotros, por lo que demostráis con hechos, sembráis cariño como consecuencia de vuestro problema. ¡Qué diferencia!

Cuando anteayer tarde, en plena actuación del grupo de Granada, se interrumpió, por avería del equipo sonoro, la música que ilustraba aquella danza, se produjo una situación que sólo resultó extraña para la minoría de oyentes que asistíamos al acto. Gracias a la rápida e inteligente reacción de la directora artística, que dirigía las evoluciones de los concursantes, éstos siguieron en el más absoluto silencio su actuación, sin enterarse de lo ocurrido hasta el final, cuando se les pidió que repitieran.

Realmente aquello no era un contratiempo mas que para unos pocos, ya que la gran mayoría de sordos que ocupaba el patio de butacas disfrutaba, como siempre, viendo sin oír.

Pues bien: creo firmemente que aquel apagón de la música fue bueno, y hasta providencial para los oyentes, y sobre todo para el Jurado. Durante unos minutos, en medio de aquel silencio impresionante, se sucedieron ante nuestros ojos las secuencias de una danza como entre sueños. Durante esos minutos los oyentes fuimos, como vosotros, sordos; y contemplamos el espectáculo como lo veis vosotros. Vivimos vuestra vida por unos instantes.

Y, de verdad, no es lo mismo saber una cosa que vivirla. Se asiste a un Concurso de Danza para Sordos y ya se sabe —naturalmente— que los sordos no oyen la música, y que hacen un esfuerzo, y que eso es difícil, etc., etc.; se sabe, claro.

Pero vivirlo como nosotros lo vivimos en aquellos momentos fue una experiencia difícilmente olvidable, ya que une en lo más hondo de nuestras almas, junto a los saberes de la inteligencia fría, las emociones del sentimiento vivido con gran intensidad.

Entonces —y hablo por el Jurado, y así lo comentamos— supimos valorar vitalmente lo que estaban haciendo aquellos muchachos, lo que estabais

haciendo allí todos, lo que hacéis cada día, el valor inmenso que ello supone; y sobre todo, la única causa que puede conseguir tal resultado: volvemos al amor, al cariño.

Sólo hay en el mundo algo infinito, que es el Amor; y gracias a ese motor movéis lo que nadie podría de otro modo.

Creo que ese cariño es vuestra inmensa aportación a nuestro mundo; y en ello, que es la máxima manifestación del actuar humano, no sólo no

hay una disminución por vuestra parte, sino que claramente superáis a los demás.

Por ese amor, por ese cariño, por esa perseverancia en seguir sembrándolo a nuestro alrededor, mil gracias. Y pediros que sigáis, que no nos dejéis. Os necesitamos.

Gracias, pues, y hasta siempre.

Vicente González Barberán
Consejero Provincial de
Bellas Artes de Granada

CLASIFICACIONES FINALES

III CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES DE SORDOS

PARTICIPANTES	GRUPOS	PAREJAS	DIRECCIONES	TOTALES	CLASIFICACION			
BILBAO	9 7 9 51	9 7 1 49	19 16 103	100	PREMIOS			
GRANADA	8 7 8 4	10 10 10 60	19 17 19	109	PARTICIPANTES	TOTAL		
MALAGA	8 6 8 44	9 8 9	19 15 16	93	GRAN PREMIO	SANTANDER	114	
BURGOS	9 6 9 49	9 8 9 49	19 15 19	98		ZARAGOZA		
BARCELONA	8 5 7 41	9 8 9 49	19 14 17	90	GRUPO 1°	SANTANDER	60	
SANTANDER	10 10 10 60	9 8 9 49	19 12 19	114	GRUPO 2°	ZARAGOZA	57	
ORENSE	8 5 8 43	9 8 9 51	19 15 16	93	PAREJA	GRANADA	60	
ZARAGOZA	9 10 10 51	10 9 10 51	20 13 20	117		ZARAGOZA		

El Jurado de este III Certamen, cuya composición incluimos en recuadro aparte, lo tuvo difícil en esta ocasión. Pese a ello, su veredicto justo e inapelable, fue el siguiente:

Gran Premio

- Asociación de Sordos de Santander.
- Agrupación de Sordos de Zaragoza.

Primer Premio Grupo

- Asociación de Sordos de Santander.

Segundo Premio Grupo

- Agrupación de Sordos de Zaragoza.

Primer Premio Pareja

- Agrupación de Sordos de Granada.

Premio mejor dirección

- Agrupación de Sordos de Zaragoza.

Premio mejor asociación novel

Trofeo CNSE

- Asociación de Sordos de Bilbao.

El Jurado estuvo compuesto así:

Presidente (sin voto)

Don Melchor Saiz-Pardo Rubio
(Director del periódico *Ideal*).

Miembros calificadoros

Don Vicente González Barberán
(Consejero Provincial de Bellas Artes).

Don Juan M. Fernández Serrano
(Colaborador del Comité Internacional de Organizaciones Folklóricas).

Don Joaquín Ruiz Fuentes (Bailaor del Grupo de Coros y Danzas durante 10 años).

Sta. Ramona Herrero Jiménez (Profesora de Piano del Conservatorio de Música y Danza de Almería).

Don Rafael Martos Salas (Ex presidente de la Asociación de Coros y Danzas).

Don Ramón Rivero (Actor y Director de Teatro. Hijo de sordos).

S.A.R. Don Alfonso de Borbón inaugura el III Certamen Nacional de Danzas Regionales de Sordos

Ayer se inició el concurso en su modalidad de grupos; esta tarde participarán las parejas; mañana se conocerá el fallo del jurado y se procederá a la entrega de premios

El Ayuntamiento de Granada, representado por el concejal Antonio Millán, ofreció una recepción de bienvenida a los participantes en el III Certamen Nacional de Danzas Regionales de Sordos, en el Auditorio "Manuel de Falla", donde el presidente de la Agrupación de Sordos de Granada, Miguel Jiménez, manifestó la colaboración de las entidades granadinas.

Del 7 al 10 de diciembre

III CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES DE SORDOS, EN GRANADA



III CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES DE SORDOS

La Agrupación de Sordos de Granada ha organizado conjuntamente con la Confederación Nacional de Sordos de España el III Certamen Nacional de Danzas Regionales de Sordos, que se está celebrando en el Auditorio "Manuel de Falla", de nuestra ciudad. En sus palabras, don Alfonso de Borbón destacó que "es necesario que todos los españoles se den cuenta de la existencia de esta gran familia de hermanos que no tienen sus mismas posibilidades que ayer concursaron los participantes en la modalidad de grupos; esta tarde lo harán en la modalidad de parejas y mañana, sábado, se dará a conocer el fallo del jurado, seguido de la entrega de premios."

S.A.R. DON ALFONSO DE BORBÓN INAUGURO EL III CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES DE SORDOS, EN GRANADA

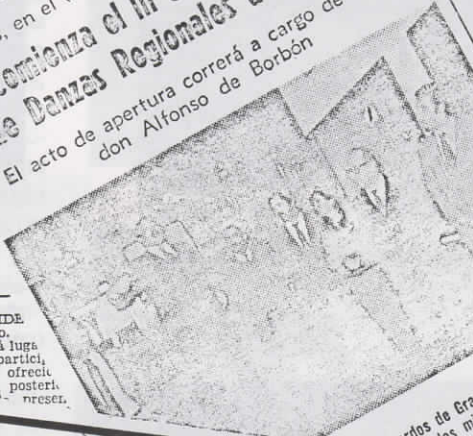
GRANADA. (De la Redacción de IDEAL.) S.A.R. don Alfonso de Borbón inauguró oficialmente el III Certamen Nacional de Danzas Regionales de Sordos, que se está celebrando en el Auditorio "Manuel de Falla", de nuestra ciudad. En sus palabras, don Alfonso de Borbón destacó que "es necesario que todos los españoles se den cuenta de la existencia de esta gran familia de hermanos que no tienen sus mismas posibilidades que ayer concursaron los participantes en la modalidad de grupos; esta tarde lo harán en la modalidad de parejas y mañana, sábado, se dará a conocer el fallo del jurado, seguido de la entrega de premios."

(Página 15)



Jose González Molero, presidente de la Agrupación de Sordos de Granada, en el momento de saludar a los participantes.

A las seis, en el "Manuel de Falla" Hoy comienza el III Certamen Nacional de Danzas Regionales de Sordos El acto de apertura correrá a cargo de SAR don Alfonso de Borbón



Los Sordos de Granada dan la bienvenida a los miembros del jurado, que clausura oficialmente el concurso.



Con la interpretación de la «Danza ritual del fuego»

GRANADA OBTUVO EL PRIMER PREMIO DE PAREJAS EN EL III CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES DE SORDOS

El Gran Premio correspondió «ex aequo» para la Asociación de Sordos de Santander y Cantabria junto con la Agrupación de Sordos de Zaragoza



GONZÁLEZ MOLERO

Federico Gil Galán y Mari Conchi Gil Fernández ganaron el primer premio de baile por parejas interpretando la «Danza ritual del fuego». Pertenecen a la Agrupación de Sordos de Granada

La Asociación de Sordos de Santander y Cantabria, junto a la Agrupación de Sordos de Zaragoza, obtuvieron el Gran Premio del III Certamen Nacional de Danzas Regionales de Sordos, que se ha celebrado hasta ayer con el Auditorio "Manuel de Falla".

El premio, dotado con 30.000 pesetas, fue concedido tras los obtenidos en el conjunto y una de las ocho categorías de Sordos participó en el concurso. También a la Agrupación de Sordos de Santander y Cantabria, Orense y Zaragoza.

dido por el director de IDEAL, Melchor Salá-Pardo, e integrado por Vicente González Barberán, Juan M. Fernández Serrano, Joaquín Ruiz Funes, Ramona Herrero Jiménez, Rafael Martos Salas y Ramón Rivero.

Este III Certamen Nacional de Danzas Regionales de Sordos ha constituido, sin duda, un gran éxito, tanto por la magnífica organización desplegada por la Agrupación de Sordos de Granada como por el gran nivel artístico y el afán de superación mostrado por todos los conjuntos participantes, que procedían, además de Granada, de Bilbao, Málaga, Burgos, Barcelona, Santander y Cantabria, Orense y Zaragoza.

En el acto de clausura hicieron uso de la palabra tanto el presidente del jurado, como los restantes miembros del mismo; la Agrupación de Sordos de Granada.

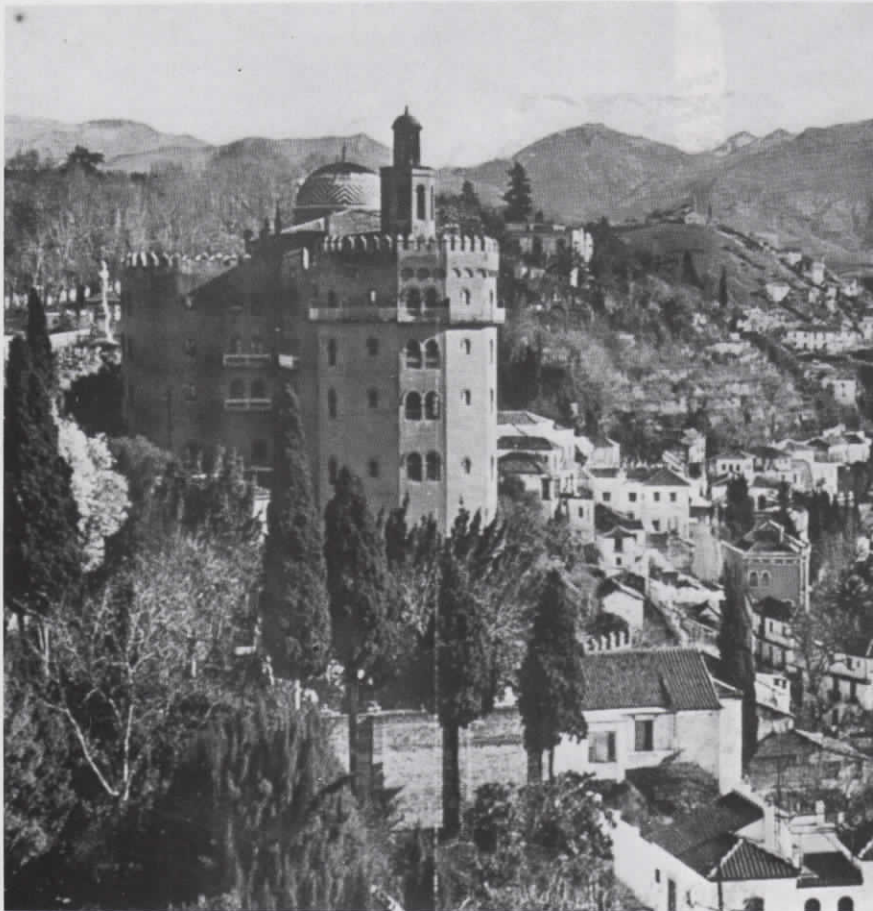
GRANADA

Hoy finaliza el Certamen Nacional de Danzas Regionales de Sordos

La jornada de ayer en el III Certamen Nacional de Danzas Regionales de Sordos estuvo dedicada, en su mayor parte, al turismo, tarde, de nuevo, continuó el concurso de bailes regionales en la especialidad de parejas y el jurado siguió tomando buena nota de todas y cada una de las actuaciones. Por la noche, cena de despedida a todos los participantes.

Esta mañana, a partir de las once, se hará público el fallo del jurado, que dará opción a los distintos galardones. Trabajo, por haber tenido una motivación especial, dentro de la enorme dificultad de toda persona que no oye. En resumen, han sido unas jornadas brillantísimas que se van clausurando por el acto que, como cation, ofrece la Diputación de Granada.

REPORTAJE GRAFICO DEL III CERTAMEN



Hotel Alhambra Palace, donde se hospedaron los participantes en el III Certamen. A dos pasos del auditorium, lugar de su celebración.



S. A. R. Don Alfonso de Borbón, siempre cercano a nosotros, a su llegada a la sede de la Agrupación granadina, es saludado por su presidente, don Miguel Jiménez.



Rosita Portillo entrega a Don Alfonso una artística placa-recuerdo y le impone la insignia de Socio de Honor de la Agrupación.



Don Alfonso y nuestro director, en el momento de hacer sus dedicatorias en el libro de oro de la Agrupación.



Una de las reuniones previas al Certamen de los miembros del Jurado.



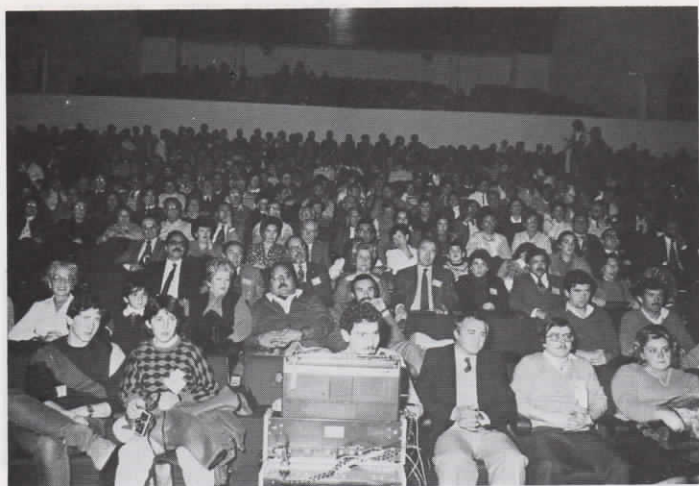
Magnífico escenario del Auditorio "Manuel de Falla" con las banderas de las Asociaciones participantes.



Don Alfonso de Borbón dirige unas palabras al público asistente a la apertura del Certamen, siendo traducido por Adeli Fernández Portillo.



Don Armando Giuranna, presidente del ente italiano de Sordomudos en Palermo, en el acto de apertura.



El Auditorio "Manuel de Falla", a tope. Entre el público, Don Alfonso de Borbón, junto a Rosita Portillo y nuestro director y presidente de la CNSE.



La Asociación de Bilbao en plena actuación. Constituyó la revelación del Certamen.



Los "mañicos" de la Agrupación de Zaragoza y los "cantábricos" de Santander, que compartieron las mieles del triunfo.



Cataluña, con la C. S. B. de Barcelona, estuvo presente en el Certamen.



Y Granada, la organizadora, que, como siempre, puso el alma...



Tres instantáneas de las actuaciones de Burgos, Málaga y Orense.



El señor Pinedo, en la clausura del Certamen, tras hacerse público el fallo del Jurado. A su izquierda, don Melchor Saiz-Pardo Rubio, director del periódico "Ideal".



Miguel Jiménez, presidente de la Agrupación de Granada, dirigiéndose a los asistentes a la cena de clausura del Certamen.



El señor Guiranna, de Palermo, y nuestro director, con las simpáticas azafatas del Certamen.



Entre bastidores, sí, pero con una eficacia y capacidad organizadora fuera de serie, estaba el "motor" del Certamen con quién "todo es posible en Granada": Rosita Portillo.



**ventana
del mundo**

DESDE CHINA, CON AMOR

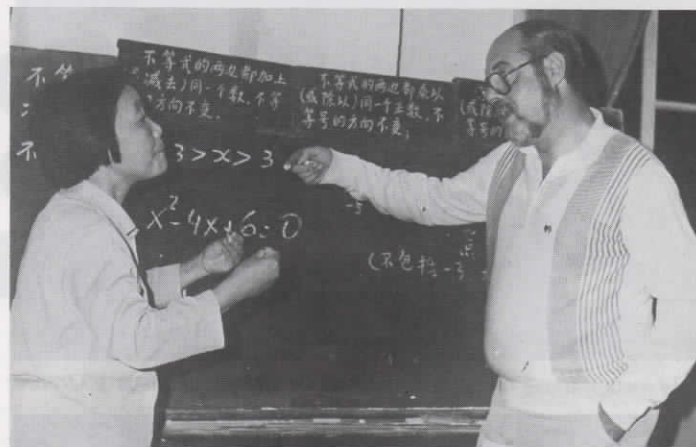
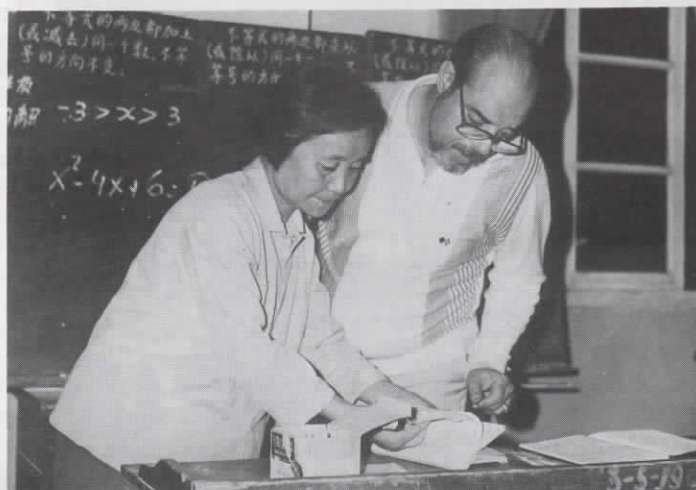
En el número 56 de FARO DEL SILENCIO publicamos alguna información gráfica de la estancia de nuestro director en China y Japón. Hemos recibido, tras esperarlas algún tiempo, las fotografías y la crónica que a continuación insertamos por cortesía exclusiva para

Bienvenida dada por los alumnos del curso de cultura de la Asociación de Hanchou.



Félix Jesús es presentado por su acompañante a los alumnos sordomudos en su visita al curso de cultura de la Asociación de Hanchou.

Leyendo el manual de álgebra en el curso de cultura.



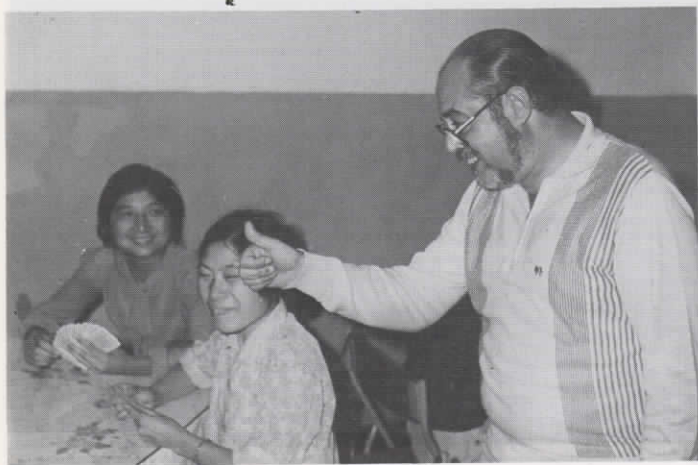
Discusión sobre un tema de álgebra entre Félix Jesús y una maestra.

nuestra Revista de la Asociación Nacional de Sordos de China.

Por nuestra parte sólo queremos dejar constancia de que el mayor parecido (y hay muchos) entre los sordos chinos y los españoles es el de su maravillosa hospitalidad y abierta sinceridad que les convierten en amigos en un momento y con una amistad que se adivina duradera y profunda.

Quisiéramos que aquellos sordos españoles amigos del turismo, y a quienes les fuera posible, no olvidaran la

Conversación con los sordomudos de Hanchou en el cuarto de recreo de la Asociación.



Firmando en la pintura tradicional ofrecida por los sordomudos de Hanchou.



Visitando la exposición de fotos en el club de la Asociación de Sordomudos de Hanchou.



Conversación con el vicepresidente de la Asociación de Sordomudos de Hanchou durante la entrevista.

visita a la República Popular China; garantizamos que serán recibidos con un afecto y una generosidad extraordinarias que convierten en algo inolvidable las horas vividas entre ellos, siendo testigos de sus enérgicos esfuerzos por superar su defecto sensorial y contribuir a la reconstrucción y al auge de un país, de siempre —pese a la distancia— atrayente en sí y arraigado en la simpatía y el cariño de los españoles.

Con unos dirigentes de cordialidad exquisita, con unos sordos capaces y sencillos que buscan como nosotros la superación, la estancia en China se hace inolvidable, y al saber ganar nuestra admiración y cariño, esperamos a nuestra vez la visita de cualquier sordo de esta magnífica nación para darle el trato que ellos nos dispensan, mientras soñamos en un intercambio cultural entre los sordos de nuestros respectivos países, y hacemos patente una vez más nuestra sincera gratitud.

F. del S.



Actuación artística de los sordos de Shanghai en el curso de la visita que nuestro director hizo a su Asociación.

Un gran letrado, en chino, sobre el escenario, dice: "Calurosa bienvenida a Shanghai al presidente de la Asociación de Sordos de España".



Diversas actuaciones artísticas con las que los sordos de Shanghai agasajaron a nuestro director.



La prensa local de Hanchou dio la noticia de la visita de nuestro director a la Asociación de Sordomudos con esta nota:

"Félix Jesús Pinedo, presidente de la Asociación Nacional de Sordos de España y de la Comisión de Arte y Cultura de la Federación Mundial de Sordos, ha sido calurosamente recibido en su visita al Club de la Asociación de Sordomudos de Hanchou, partirá para Shanghai el día 16 (de septiembre)".

西班牙聋人协会主席来杭

本报讯 昨晚, 西班牙聋人协会主席、世界聋人联合会文化艺术委员会主席费利斯—黑苏斯先生及夫人参观了本市盲人聋哑人协会俱乐部, 受到热烈欢迎。他们将于十六日离杭去上海。

新建杭州电力学校开学

杭州电力学校首届新生已入学,

造过去产。厂迅地说:苦再易倍努力了地也很为了三、

INFORME ACERCA DE LAS ACTIVIDADES ARTISTICO-CULTURALES DE LOS SORDOS EN CHINA

China, ese país tan lejano y tan distinto a nosotros por su lengua, cultura, costumbres, religión..., se acerca hoy a nuestras páginas. La Asociación china de Sordos, con sede en Beijing —ciudad conocida por nosotros con el nombre de Pekín, capital de aquel inmenso país—, nos remite como primicia y en exclusiva para FARO DEL SILENCIO la información que ofrecemos a nuestros lectores y que nos enorgullece por cuanto a través de esta sección, "Ventana del mundo", damos a conocer a los sordos españoles el quehacer de otras Federaciones Nacionales de Sordos, al tiempo que contribuimos a tender puentes de comunicación y diálogo entre todos.

China, ese país grande, lejano y distinto, nos presenta ahora las inquietudes de sus sordos.

La Asociación Nacional de los Sordomudos de China carece de un plan global de actividades artísticas. Este tipo de actividades es programado y realizado por las Asociaciones provinciales y locales, en colaboración con las fábricas y colegios de sordos existentes en las distintas provincias, dentro de sus propios programas de actividades.

China es un país enorme, con 9.561.000 km² de extensión, lo que hace difícilísima la organización de una exposición o una representación artística, por citar sólo

dos ejemplos, a escala nacional, sin contar con otros factores tan necesarios como el económico, el personal dedicado a ello y el tiempo.

A estas dificultades hay que añadir también la de carecer nuestra Asociación Nacional de un domicilio propio en el que poder realizar las actividades de carácter nacional.

Pese a ello, y como decíamos antes, son nuestras Asociaciones provinciales las que casi todos los años desarrollan estas actividades, que podemos agrupar así:

- Educación del tiempo libre: Cursillo de cultura, cursillos de técnica, cursillos de arte, cursillo de mímica.
- Exposición de bellas artes: Pintura, escultura, talla, fotografía, trabajos artesanales.
- Grupos artísticos: Opera de Beijing, danzas folklóricas, danzas españolas, prestidigitación.

Los grupos artísticos se dan en algunas asociaciones, no en todas. El de Shanghai, por ejemplo, cuenta con más de 300 artistas y un repertorio de 68 representaciones distintas. Este grupo ha visitado recientemente Japón, logrando un notable éxito en sus actuaciones. Otro grupo, el de Cantón, tiene un plantel de más de 240 actrices y actores.

El grupo de Jiang Xu, finalmente, cuenta con la particularidad de que en las actuaciones de danzas éstas pueden ser acompañadas de música, reforzando así el efecto de su actuación de cara a los espectadores oyentes.





Diversos aspectos de las manifestaciones artísticas de los sordos chinos.

Para lograr todo esto, las asociaciones cuentan con unos planes concretos de cara a la formación de sus artistas sordos, consistentes en la organización de cursillos, invitando a tomar parte en ellos a especialistas o maestros del Conjunto Nacional Chino, o de escuelas de baile y danza, que se encargan de la formación artística de los sordomudos. En las actuaciones de éstos, tanto el vestuario como la tramoya son aportados por los organismos citados.

Estas actuaciones, que en su origen son idea de los propios sordos, se llevan a cabo lo mismo ante un público sordo u oyente, logrando con ello una amplia repercusión social.

En nuestro país son muchos los sordomudos que se dedican a las Bellas Artes, influyendo también con su trabajo en la mentalización social. Muchos de ellos trabajan en fábricas de tejidos y estampados, en editoriales, productoras de cine, grandes almacenes, galerías de exhibición..., siendo sus cometidos el diseño de motivos para los tejidos, ilustración de libros y portadas de los mismos, fabricación de diapositivas, disposición y decorado de vitrinas, confección de películas de dibujos animados..., todo ello dentro de las artes aplicadas. Los hay también que se dedican a la pintura tradicional china, en sus distintas facetas y sobre diversos materiales, la pintura al óleo, al agua, la caligrafía, el grabado en madera, la fotografía y el arte escultórico.

También dentro de las artes aplicadas, muchos son los que se dedican a la talla de jade, así como a la fabricación de objetos de arte en metal.

La Asociación de la provincia de Jiang Xu cuenta con un Centro de Estudios de Caligrafía y Pintura, y en las de Zhejiang y Shanghai se imparten cursillos varios sobre bellas artes en tiempo libre: fotografía...

Recientemente se celebraron exposiciones artísticas en la mayoría de las asociaciones provinciales que junto a las demás actividades artísticas sirvieron para el enriquecimiento espiritual de los propios sordomudos, así como para la eliminación de los perjuicios que se dan en la sociedad china hacia el sordomudo.

Son muchos los sordomudos que en su deseo de ampliar conocimientos se trasladan de un punto a otro dentro del país, aunque sean pocos los que traspasan nuestras fronteras. Concretamente nuestros artistas pintores gozan de un mes al año dedicados a viajes con el fin de perfeccionar sus métodos y conocer nuevas técnicas y estilos.

De toda nuestra labor artísticocultural podemos dejar constancia de premios logrados en exposiciones y actuaciones de carácter internacional con la presentación en ellas de obras de fotografía y dibujo, hechos tanto por adultos como por niños sordomudos, así como con la película "Voz del corazón", documental que refleja la vida de los sordomudos.

UNION ARGENTINA DE SORDOMUDOS

En la última Asamblea General Ordinaria, realizada el día 3 del corriente mes, se ha renovado la Comisión Directiva por el período 1983-1986, quedando distribuidos los cargos en el siguiente orden:

Presidente:	Fernando José Lisas
Vicepresidente:	Desiderio Esteban Ferrandiz
Secretaria general:	Emilia M. Machado de Famularo
Subsecretario:	Hilario Emilio Lampa
Secretaria de Actas:	Adriana Alejandra Santilli
Tesorera:	Evelina Maylan de Lisas
Protesorero:	José Rodolfo Fernández

Vocales titulares:

Rubén C. Pascale
Mariano Tinnirello
Luis Bortolini
Rogelio Manfredi
Ray Raquel Villegas de
Sortolini

Vocales suplentes:

Jorge Deulovol
Nicolás Bellucci
Atilio Tulli
Rubén Andrada
Juan Penna

Revisores de Cuentas:

Alberto José Martínez
José Alberto Famularo
Manuel Rial



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

La sucesión de congresos que últimamente se vienen repitiendo, todos ellos concernientes a la temática del sordo o con la misma incluida como punto a contemplar en distintas temáticas generales, nos mueven a diversas reflexiones.

Si bien es muy importante este interés de la sociedad normooyente por cuanto nos concierne, hay que considerar que la proliferación de estos congresos encierra, también, el peligro de un confusiónismo que desoriente a las personas interesadas.

Al Congreso de la AEES en Santander se unió el mismo año el de APANDA, en Cartagena, y, en fecha muy próxima, se celebrará en Madrid el de la Asociación Española para la Educación Especial (AEDES).

En todos ellos estuvo presente nuestra Confederación, si bien reconocemos que no con demasiada ilusión.

Por propia experiencia, puesta de manifiesto en ocasión de nuestro I Congreso Nacional (Madrid, mayo de 1976), constatamos que muchas de estas reuniones, tanto a nivel nacional como internacional, se valoran por los intercambios y conocimientos de las personas que participan en ellas activamente y que pueden ser, ciertamente, enormemente positivos. Y en eso, en los intercambios, creemos se queda todo, pues lo importante, como son las conclusiones a que llega cada comisión o grupo científico —si se trata de la consideración de una problemática desde distintos campos—, o bien se quedan sobre el papel o a la hora de intentar su puesta en práctica encuentran una serie de limitaciones y barreras que lo impiden.

En estos casos, cabe entonces preguntarse sobre los beneficios que pueden reportar estas celebraciones.

Y qué decir de aquellos congresos a los que los sordos somos invitados por el aquel de que "hay que contar con ellos", cuando a la hora de la verdad nuestras intervenciones son mínimas y, de reflejarse entre las conclusiones alguna de las presentadas por nosotros, son consideradas cosa sin importancia...

Y al tratarse de nuestra presencia en congresos en los que somos minoría nos vemos en la situación de tener que soportar una postura paternalista, que siempre rechazamos, toda vez que las personas normo-oyentes que organizan o participan en estos congresos limitan toda posible iniciativa nuestra.

Abogamos una vez más porque a la hora de pedir-

senos nuestra colaboración, a la que estuvimos y estamos dispuestos, seamos objeto de un trato y atención igualitario, no diferente por nuestra carencia auditiva más que en aquello que sea necesario suplirla, toda vez que al vivir en nosotros mismos los efectos de nuestra deficiencia sensorial somos por ello voceros de nuestra propia problemática. Podremos carecer de conocimientos científicos, sí, pero nunca se podrá decir que nuestras ponencias, comunicaciones, sugerencias... estén faltas de interés cuando con ellas reflejamos nuestra realidad.

Ahí está la sucesión de congresos en los que hemos tomado parte y en los que hemos planteado problemas que nos afectan, sin haber encontrado eco: problemas de enseñanza, pidiendo libros de texto especialmente adaptados a los niños sordos; problemas de trabajo, abogando por la necesidad de que se eliminen, por lo absurdo, pruebas tales como un dictado, que suponen ya de entrada una barrera infranqueable para el sordo a la hora de acceder a un puesto laboral, que de cara al sordo y en estas oposiciones prime lo práctico sobre lo teórico...

Todo, hasta ahora, ha caído en saco roto. No ha pasado de ser una exposición nuestra, avalada por una necesidad acuciante de solución, que se ha seguido con más o menos interés, pero sin resultados posteriores ni el apoyo de aquellos organismos que tienen competencia en ello.

La Federación Mundial de Sordos —WFD—, con cuya delegación contamos expresamente para los distintos congresos en que participamos, se hizo eco de este derecho nuestro en su asamblea última de Palermo (junio 83) a través de sus recomendaciones finales dirigidas a las Naciones Unidas y a sus agencias especializadas (UNESCO, OIT, WHO) y a todos los gobiernos del mundo.

Hacemos nuestras ahora aquellas recomendaciones, en el deseo de seguir adelante en esta tarea:

"Recomendamos crear los derechos esenciales del sordo como el derecho al trabajo, a la seguridad económica, a la independencia de la vida y a la participación en la vida cultural y política".



F. J. Pinedo



Asociación de Sordos RIOJANOS

**NUEVA JUNTA DIRECTIVA ELE-
GIDA EL 14 DE ENERO DEL
AÑO EN CURSO**

Presidente	Angel Huerta Nalda
Vicepresidente	Alicia Escalona Bretón
Contador	José Jiménez Hidalgo
Tesorero	Jesús A. Gómez Bouza
Secretario general	Rosa María Santamaría Tudanca
Secretario segundo	Hilda Barrios Martínez
Delegado de Cultura primero	Francisco Javier Calderón Blanco
Delegado de Cultura segundo	María del Pilar Lumbreras Barrios
Vocal primero	Julián Ortigosa Domínguez
Vocal segundo	Jesús Royo Medina
Vocal tercero	Maximiano Gómez García
Vocal cuarto	José Antonio Barragán Díaz
Vocal quinto	José Manuel Carral Fernández
Vocal sexto	Pedro Santamaría Gómez
Vocal séptimo	Heliodoro Lafuente Cristóbal
Vocal octavo	Ernesto Cañas Ibáñez
Vocal femenino primero	Rosario Gorostiza Lázaro
Vocal femenino segundo	Begoña Martínez Hevíá
Delegado de Deportes	Justo Martínez Labarta



ASOCIACION DE SORDOS DE LEON

**RENOVACION TOTAL DE LA
JUNTA DIRECTIVA EN ASAM-
BLEA CELEBRADA EL 22 DE
ENERO DE 1984**

Presidente	D. Eloy Prieto Rodríguez
Vicepresidente	D. Amalio Cañas González
Secretario	D. Francisco Alonso Martínez
Tesorero	D. Eleuterio Cazón Casado
Vicetesorero	D. Pascual del Río Sánchez
Contador	D. Andrés Ferreras Estrada
Contador de bar	D. Avelino Pérez Estébanez
Delegado de Cultura	D. Francisco Alonso Martínez
Ayudante de Cultura	D. ^a Mary Prieto Rodríguez
Asesor religioso	D. Luis Díez Martínez
Jefe de vocal	D. Isaí Ferreras Estrada
Vocal 1.º	D. Luis Barrientos Alonso
Vocal 2.º	D. Gabriel Serra Alegre
Vocal 3.º	D. Francisco Carcedo Gutiérrez
Vocal 4.º	D. Carlos Díaz Giménez
Vocal 5.º	D. Francisco Lobato Mayo
Vocal 6.º	D. Avelino García Valdez
Vocal femenina	D. ^a Isabel Estrada Vélez
Vocal femenina	D. ^a M. ^a de la Milagrosa Gómez
Delegado de deportes	D. Gabriel Serra Alegre



Asociación de Sordomudos de SABADELL

Con el comienzo del año 1984, nos disponemos a iniciar con todo detalle el programa de actos conmemorativos de nuestras BODAS DE PLATA, cuya fiesta principal ya podemos an-

ticipar será durante los días 28, 29 y 30 de abril y 1 de mayo próximos, fechas en que, D. m., tendrá lugar la inauguración del nuevo local social, que tantos esfuerzos y trabajos nos está costando.

Por ello, detallamos algunos de los actos llevados a cabo durante los me-

ses de enero y febrero: concursos culturales, conferencias, excursiones, charlas-coloquio, asistencia a los actos del 75 Aniversario de la Sdad. de Socorros Mutuos, participación en las fiestas de aniversario de la Agrupación de Sordos de Vic, partidos de fútbol y diversas competiciones deportivas.



Societat Econòmica Barcelonesa d'Amics del País

En sessió pública celebrada el dia *20 de desembre de 1983*, fou adjudicat el premi *instituit per la "Caixa d'Estalvis de Catalunya"*, a *Elena Mateu Sanges, fundadora de l'Associació de Sordomuts de Sabadell,* *per a mantenir la seva abnegada conducta altruista* i perquè serveixi d'estímul i noble satisfacció a l'interessat, la Societat acordà lliurar-li el present títol.

Barcelona, *20* de *desembre* de 19*83*

El President,



El Secretari,

La Sociedad Económica Barcelonesa d'AMICS DEL PAIS, dentro del CONCURSO DE MERITOS que anualmente convoca, ha concedido a la presidenta de nuestra asociación, ELENA MATEU SANGES, fundadora de la misma, el premio al Mérito instituido por la CAIXA D'ESTALVIS DE CATALUNYA.

El premio, consistente en un diploma y una cantidad en metálico, que Elena Mateu ha donado para las obras

de adaptación del nuevo local social de la Asociación, fue entregado en un acto que tuvo lugar en el Salón de Ciento del Ayuntamiento de Barcelona, el martes día 20 de diciembre pasado. Dicho acto fue iniciado con la lectura del acta de la sesión de adjudicación de los premios del presente año, seguida de un parlamento del profesor don Federico Pablo Verrié, director del Museo de Historia de la Ciudad de Barcelona, sobre el tema

«Una virtud cívica: la fidelidad a las propias raíces...». Un acto muy emotivo y sincero, lleno de humanidad, sencillez y amor.

Junto con los miembros de la Junta de Gobierno de la Sociedad, presidieron y entregaron los premios, un representante del Excmo. Ayuntamiento de Barcelona, el conde de Godó y otras personalidades.

Elena Mateu se vio acompañada en dicho acto de entrañables amigos, tan-

to oyentes como asociados de nuestra entidad, que quisieron compartir con Elena los momentos de gozo y alegría por el reconocimiento a la entrega y fidelidad con que durante más de 24 años ha venido trabajando con verdadero amor y dedicación al mundo de los sordos.

ENHORABUENA Y FELICIDADES A ELENA Y A LA ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE SABADELL por tenerla de presidenta.



Agrupación de Sordomudos DE VIC Y COMARCA

Un año más y como una montaña hecha pieza a pieza vamos nosotros año a año buscando la cumbre con ilusión y alegría.

Para celebrar este nuevo eslabón hemos programado una serie de actos:

Día 19 de febrero

En la Capilla de R. R. Dominicas de Santa Clara, P. de Malla.

A las 9,30 de la mañana: Santa Misa presidida por el rvdo. José Pares, consiliario de la Agrupación.

A las 11 de la mañana: En el local

social, parchís gigante femenino. Competirán: Casa del Sordomudo de Manresa, Hogar del Sordo de Granollers, Agrupación de Sordomudos de Vic y Comarca y otra agrupación a determinar. Al mismo tiempo y entre las mismas agrupaciones, competición masculina de dominó.

A las 2 de la tarde: Comida de amistad en un restaurante de Vic. Final de fiesta con la entrega de trofeos a los ganadores de las competiciones.

Día 26 de febrero

A las 11 de la mañana: En el local

social, concurso de dibujo con los alumnos del Colegio Crall de Vic.

A las 5 de la tarde: Juegos de entretenimiento de los señores socios.

Día 4 de marzo

A las 11 de la mañana: Visita cultural a la panificadora de Vic.

A las 5 de la tarde: En el local social, gran bingo.

Día 29 de abril

Excursión a Sabadell para participar en las Fiestas del 25 Aniversario de la Asociación de Sordomudos de Sabadell.



UNION SOCIOCULTURAL DE SORDOS DE TERRASA

ACTOS CONMEMORATIVOS DEL III ANIVERSARIO

Como ya sabrán, durante todo el mes de noviembre y mitad de diciembre, nuestra Asociación ha celebrado el II aniversario de su fundación; suponemos que a su tiempo recibirían el programa de actos para tales días; ahora y con calma queremos que toda España y por mediación de la revista reciban cumplida información de todo aquello que pretendíamos hacer y que gracias a Dios y a toda una cantidad de personas de buena voluntad ha sido posible. Antes de empezar el relato queremos decir que estamos muy satisfechos, muy contentos y muy agradecidos a todos los que han entendido que nuestra existencia es importante y que así lo han valorado nuestras autoridades civiles son los que nos han apoyado más, volcándose en ayudas, permisos, en prestarnos de todo, equipos de megafonía, subvencionando actuaciones, en fin, todo aquello que hemos solicitado en todo han acudido y por ello estamos infinitamente agradecidos. El día 6 de noviembre, a las 11 de la mañana, tuvo lugar una misa en la parroquia a la que pertenecemos, abriendo así los actos de nuestro II aniversario. Ya en los locales de nuestra asociación tuvo lugar el recibimiento de nuestro excelentísimo señor alcalde de Terrasa señor don Manuel Royes, del teniente de alcalde de Sanidad señor José Corominas y de la concejal Consuelo Torres, responsable de la Asistencia Social. Como decíamos, nuestro alcalde nos *apadrinó la bandera*, que había estado realizada por varios de nuestros socios, unos se ocuparon de dibujarla en la tela, otros de bordarla, otros se ocuparon del palo, del pie y de la cabecera. El sacerdote que realizó dicho acto fue mosén Arbiol; después se brindó con champagne y nuestro alcalde visitó nuestras dependencias interesándose por todo



aquello que veía como, por ejemplo, el telescrit, pues nunca lo había visto, después firmó en el libro de honor; en resumen, un día inolvidable para todos nosotros, nuestras autoridades compartieron con nosotros una hora de su precioso tiempo.

El día 12 de noviembre y en los locales de nuestra Asociación, celebramos un concurso de figuras realizadas todas ellas en barro, una experiencia nueva y a tener en cuenta en futuras actividades, puesto que nos pareció muy positiva e importante la

realización de estos trabajos.

Domingo, día 13 de noviembre, se celebró las finales de petanca entre Mataró, Badalona y Terrassa, simultáneamente también se realizaban las finales de pim-pom y ajedrez, quedando vencedores absolutos: en ajedrez, Ma-



taró; en pim-pom, Sabadell y en petanca, Badalona.

La tarde la dedicamos a los más pequeños de la casa, tuvieron payasos, magia juegos y demás; la verdad es que lo pasamos todos, mayores y pequeños, de «chupi».

El domingo día 20 de noviembre celebramos el II concurso de paellas, dado el mal tiempo reinante en dicho



concurso lo realizamos en el patio de nuestro Hogar. Visita al castillo de Vall Pradis.

El domingo día 27 de noviembre y con un día excelente en una plaza llamada del Progreso, que la tenemos muy cerca de nuestros locales sociales, realizamos un enorme juego llamado la Reoca sin barreras, patrocinado y cedido por el Patronato Municipal de Disminuidos Físicos, Psíquicos y Sensoriales, este juego, tal y como su nombre indica, es pensado para que todas las personas puedan jugar con él, mayores, pequeños, disminuidos o no, para todos, por esto el apodo de «sin barreras». El juego, pues, es el clásico de la Oca, naturalmente las casillas que ocupaban y que eran de peligro había una actividad que hacer. De cada casilla se ocupaba un grupo de Splay, también estaba Cruz Roja prestando sus ambulancias para nuestro juego y un grupo de animación en el centro de la plaza; este se ocupaba de entretener a los que ya habían terminado el juego. Reconocemos que en tan pocas palabras explicar la finalidad pedagógica de tal actividad es imposible porque necesitaríamos más folios, pero lo que sí podemos asegurar que es una manera de poco a poco integrarnos a la sociedad, puesto que todas las personas que acudieron a tal acto se dieron cuenta que no todo el mundo, por desgracia, es normal y así lo vieron, lo entendieron y compartieron en una mañana de sol jugando a ser todos un poco más humanos. A este acto asistió el concejal del Area de la Juventud del Ayuntamiento de Terrassa. A las cinco de la tarde se inauguró oficialmente un parchís gigante que tenemos pintado en el suelo del patio de la Asociación, con la particularidad de que las fichas son los propios niños.

El sábado día 3 de diciembre a las 6 de la tarde y en los locales del Centro Cultural Bethsaida, se celebró organizada por la Federación de Asociaciones de Sordos de Catalunya una conferencia que versaba sobre la economía. La disertación corrió a cargo del señor Guillermo Carlés, gran entendido en la materia.

Domingo, día 4 de diciembre, I campeonato de tiro al plato celebrado en un campo llamado «Las Martines» que casi casi estrenábamos nosotros, puesto que concedieron permisos especiales para este día al no estar terminadas del todo las instalaciones de dicho campo, pero pusimos mucho in-



terés en ello, ya que vimos que nos facilitaban las cosas nuestras autoridades militares; para este menester participaron en este campeonato Sabadell, Mataró, Badalona y Terrassa, ganando el trofeo Badalona, como ya era de esperar, puesto que son unos magníficos tiradores. Después, a las dos y media del mediodía, celebramos una gran comida de hermandad con la asistencia de la concejal señora doña Consuelo Torres, la presidenta de la F. A. S. C. y varios de los presidentes de Asociaciones de Sordos de Catalunya. La Asociación de Sordos de Mataró impuso un lazo a nuestra ban-

dera, un acto muy emotivo y nada esperado; también se hizo entrega de todos los trofeos a las actividades realizadas a lo largo de los actos programados en nuestro II Aniversario.

El jueves día 8 de diciembre hicimos una excursión colectiva a Montserrat para así realizar la primera salida oficial de nuestra bandera la llevamos al monasterio y allí los monjes quisieron compartir la alegría de todos impartiéndonle de nuevo otra bendición, estamos seguros que jamás nuestra Moreneta nos dejará de lado, puesto que sabemos tiene sus ojos puestos en nosotros.



El día 11 de diciembre tuvo lugar la tradicional Ballada del Esbart Egarenc, patrocinada por nuestro ayuntamiento, este acto se tenía que realizar el día 6 de noviembre, pero tuvo que suspenderse por el mal tiempo reinante, nuestra presidenta obsequió a dicho grupo con un jamón para testimoniarles nuestro agradecimiento a su actuación.

Con este acto dimos por finalizados los actos de nuestro II aniversario; un programa que intentamos fuera de lo más variado posible para que así estuviera al alcance de todos los gustos, creemos que lo conseguimos y ahora ya estamos preparando ideas para el III aniversario que, si Dios quiere, todos lo veremos.



Acción Católica de Sordos VALLADOLID

EN LA ASAMBLEA GENERAL DE SOCIOS DEL PRESENTE AÑO QUEDO CONSTITUIDA LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA DE LA ACCION CATOLICA DE SORDOS DE VALLADOLID. TOMARON POSESION DE SUS CARGOS EL 15 DE ENERO DE 1984

Acabado el año 1983, las actividades que teníamos programadas se cumplieron en su totalidad.

Por las fotografías podéis ver parte de ellas, y por fallo del carrete faltan algunas más: concurso «Azul y Rojo», III Ginkama, conferencias, etc.

De nuevo en el 1984 seguimos adelante en la programación de los primeros meses con nuevas cosas.

Os seguiré informando en los próximos números de la revista.

María Pilar Pardo

Director Obra Social del Santuario	D. José Ramírez
Presidente	D. ^a M. ^a Pilar Pardo
Vicepresidente	D. Urbano Sánchez
Secretario	D. Mateo Marcos
Vicesecretario	D. Mariano Alvarez
Tesorero	D. Félix Crespo
Contador	D. Enrique Bayón
Delegado cultural	D. Juan Carlos Santiago
Vocal cultural	D. Carlos José Ruiz
Asesor religioso	D. Mateo Marcos
Asesor	D. Juan Carlos Santiago
Vocal 1.º	D. Marino Redondo
Vocal 2.º	D. ^a M. ^a Nieves Lera
Vocal 3.º	D. Julia Martín
Vocal 4.º	D. Carlos M. Cantero
Vocal 5.º	D. José Antonio Fernández
Delegado de Deportes	D. Santiago Casado
Tesorero de Deportes	D. Agapio Merino
Vocal de Deportes	D. Leandro Martínez
Vocal de Deportes	D. Javier Redondo
Delegada Beneficencia	D. ^a M. ^a Nieves Lera



María del Pilar Pardo, presidenta de A. C., durante la conferencia "Historia de Valladolid".



Algunas jóvenes socias en el cursillo de Aula Cultural.



En el 42 aniversario se organizó un importantísimo e interesante concurso de "Un, dos, tres..."



Unos socios, durante el concurso de trabajos manuales "Sorpresa".



Las socias jóvenes en el concurso "Sorpresa".



Concurso cultural de niños sordos, que todos los años se espera con ilusión, momento en el que da comienzo el mismo.



Otro interesante concurso cultural "Un, dos, tres...", esta vez dirigido por Carlos Manuel Cantero.



Socios que tras recibir los premios del Curso de Aula Cultural y de varias actividades culturales y deportivas, con su presidente, vicepresidente y delegado de Deportes.



En el día de Navidad la mayoría de los socios mayores participaron en un concurso especial para ellos. Una instantánea del mismo.



Grupo de socios que tomaron parte en el concurso de disfraces, concurso de risa, de globos, etc., etc., en el día de Nochevieja.



Agrupación de Sordomudos de MURCIA

Diferentes actividades de la Agrupación de Murcia.



Día 25 de junio de 1983.—Excursión a Santa Pola e Isla Tabarca. Grupo de socios al pie de la embarcación que los transportaría a la Isla Tabarca.



Día 10 de diciembre de 1983.—Excursión a Málaga con motivo de la celebración de las bodas de plata de la Sociedad Federada de Sordos de Málaga.



Día 17 de diciembre de 1983.—Concurso "Un, dos, tres..., responda usted bien". Pareja ganadora compuesta por los socios José Alberto Marín y José Mata Regadera, que consiguieron un premio de 15.000 pesetas.



Día 6 de enero de 1984.—Regalos para los hijos de los socios con motivo de la festividad de los Reyes Magos, seguido de un vino de honor.



Día 15 de enero de 1984.—Excursión al "Safari Park Vergel", en Pego (Alicante), visitando al regreso "Las Fuentes de Algar", con bellísimas cascadas, en la provincia de Alicante.

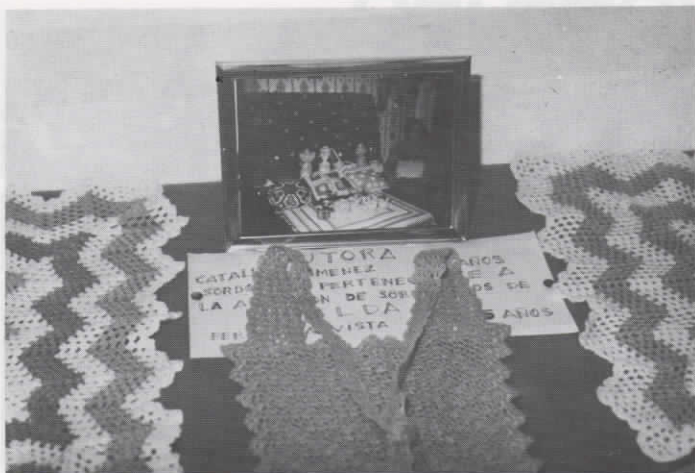


II Certamen de Actividades Culturales de la Federación Valenciana, celebradas en ELDA

Participación de la Asociación de Elda y Alcira en el II Certamen de Actividades Culturales de la Federación Valenciana de Asociaciones de Sordomudos.



El delegado de Cultura explica los trofeos y premios del II Certamen de Actividades Culturales al señor presidente de la Federación.



Exposición de trabajos manuales, de una señora de Elda, sordomuda y ciega. Perdió la vista hace quince años.



La Agrupación de Sordos "La Ribera", de Alzira, en un momento de "La danza de Benimuslem".



Asociación de Sordomudos de Elda. Primera vez que se hace teatro. Así lo explica el presidente de dicha Asociación.



Exposición del II Certamen de Actividades Culturales en el local de la Asociación de Sordomudos de Elda.



Teatro. La Agrupación de Sordos "La Ribera", de Alcira, en una escena de la obra "Examen de analfabetos".



Escena de la obra teatral "La abuela tiene razón", representada por la Asociación de Sordomudos de Elda.



Agrupación de Sordomudos ZARAGOZA

y Rosa Crespo, concediendo, como queda dicho, tras una larga deliberación el premio a la obra *Vida nueva*.

Premio al mejor actor a Juan Carlos Cebrián Peralta y premio a la me-

jor actriz a Gloria Díez Martín.

Hacer notar, no obstante, la calidad de interpretación de Angel Crespo y Enrique Ibáñez en papeles harto difíciles y extensos.

Se celebró el día 28 de enero el II CONCURSO SOCIAL DE TEATRO, con la concurrencia de dos grupos que presentaron obras propias con dirección y participación de sordos exclusivamente, siendo éstas: *Vida nueva* y *La novia desconocida*, venciendo la primera por un escaso margen, dada la calidad de interpretación de ambas, siendo por fin decisivo para el jurado el guión de la obra rebotante de mensaje en *Vida nueva*.

Formaron el jurado: Alberto Albericio, Gloria Fenollosa, Pilar Menta



E. Ibáñez y J. C. Cebrián, en un momento de su representación.



Gloria Díez, mejor actriz, fotografiada por el reportero de FARO en una de las escenas finales.



Todos los participantes del concurso sonríen para los lectores de FARO. Destacar la labor de Domingo Urraza como director técnico de iluminación.

El pasado domingo día 29 de enero se celebró la Fiesta Patronal de San Francisco de Sales, patrón de los sordos, con la celebración de una Santa Misa en el Colegio de la Purísima, al término de la cual se bendijo una nue-

va bandera, re producción de la antigua, que como perpetuo testigo del camino de esta Agrupación desde su fundación hasta hoy será celosamente guardada en una vitrina.

A las dos y media de la tarde, en

un céntrico restaurante de nuestra ciudad, celebramos una comida de hermandad.

Por la tarde, en la sede social, se hizo un sorteo de regalos y roscones.



El asesor religioso de la ASZ bendice la nueva bandera que nos representará en lo sucesivo.



El presidente, don Emilio Garuz, entre las dos banderas, enarbolando la vieja don Antonio Menta, tesorero de honor de la ASZ. La nueva, junto al vocal señor Félix Ferrando.

Esta Asociación, para festejar sus 31 años de existencia, programó una serie de actos desarrollados a lo largo de los dos primeros meses de este año.

Desde aquí hacemos llegar a nuestros directivos y socios nuestra cordial felicitación.

PROGRAMA

Sábado 28 de enero

18 h.: Recepción de bienvenida.

21,30 h.: En nuestro local, típica cena catalana, con «Pa amb tomaquet».

Domingo 29 de enero

10 h.: Misa en el Hogar de San José, en honor de San Francisco de Sales, patrón de los sordos y por el alma de los sordos fallecidos.

11 h.: En el Hogar de San José se ofrecerá un vino español.

12 h.: En el Hogar del Sordo, concurso de dibujo rápido para mayores y pequeños. Se otorgarán los premios correspondientes.

17 h.: Campeonato de fútbolín, aje-



HOGAR DEL SORDO

LERIDA

drez, tenis de mesa, parchís y dominó, en el local social; por eliminatorias.

Sábado 4 de febrero

19,30 h.: Sra. Flor Lara, Presidenta de la Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña, una conferencia coloquio sobre el tema «Qué es una Asociación».

Domingo 5 de febrero

11 h.: Partido de fútbol-sala, entre el Hogar del Sordo de Lleido y Club de Sordos de Reus, entrega de trofeo al ganador.

16,30 h.: En el local social se celebrará un partido de tenis de mesa entre Reus y Lérida, entrega de trofeo al ganador.

Domingo 12 de febrero

18 h.: Final Campeonatos Sociales de fútbolín, ajedrez, tenis de mesa, parchís y dominó, con entrega de trofeos a los ganadores.

Domingo 19 de febrero

11 h.: Partido de fútbol-sala entre casados y solteros de nuestra entidad.



Sociedad Federada de Sordos de MÁLAGA

En diciembre pasado, la Sociedad Federada de Sordos de Málaga celebró el XXV aniversario de su fundación con un variado y completo programa de actos.

En las fotografías que publicamos

dejamos constancia de ello lamentando el retraso con que nos fueron enviadas a nuestra redacción, causa esta que ha impedido que alguna de ellas ocupara nuestra portada, ya confeccionada a la recepción de las fotografías.



10 de diciembre. Palabras del presidente de la Sociedad Federada de sordos de Málaga acerca del programa del XXV Aniversario.



Señor presidente de la Confederación Nacional de Sordos.



Escena de la actuación de la pareja malagueña, compuesta por Angeles Sánchez y Antonio Sánchez Mancha.



Escenas de verdiales a cargo del grupo de baile de Málaga.



Entrega por parte del señor Pinedo de una corbata de la Confederación Nacional de Sordos y de una placa a nuestra sociedad.



El presidente de la Federación de Sordos del País Valenciano hace entrega de una placa a nuestra sociedad. Hicieron entrega de corbata y placa las siguientes asociaciones:

- Asociación de Sordomudos de Alcoy.
- Hogar del Sordomudo de Badalona.
- Casa del Sordomudo de Barcelona.
- CERECUSOR.
- Sociedad de Socorros Mutuos de Barcelona.
- Asociación Cultural de Sordos de Cáceres.
- Asociación de Sordomudos de Elche.
- Asociación de Sordomudos de Elda.
- Agrupación de Sordos de Granada.
- Agrupación de Sordos de La Coruña.
- Asociación de Sordomudos de Madrid.
- Centro Altatorre de Madrid.
- Asociación de Sordomudos de Motril.
- Asociación de Sordomudos de Murcia.
- Agrupación de Sordomudos de Orense.
- Asociación Cultural de Sordos de Palma de Mallorca.
- Asociación de Sordomudos de Pamplona.
- Hogar del Sordo de Ripoll y comarca.
- Asociación de Sordomudos de Sabadell.
- Asociación Cantabra de Sordos.
- Asociación de Sordomudos de Valencia.
- Croydon Deaf Sports Club de Gran Bretaña.
- Confederación Nacional de Sordos de España.
- Centro de Sordos de Vitoria.
- Agrupación de Sordomudos de Zaragoza.
- Agrupación de Sordomudos de Almería.



Sábado, 10 de diciembre. Cena de clausura XXV aniversario de la fundación de nuestra sociedad. Intervención de don Manuel Sánchez durante los homenajes a los socios cofundadores.



De arriba a abajo y de izquierda a derecha son: José Ruiz Aguilera, Julián Labrac, Miguel Bellido, Rafael García, Francisco García Ruiz, Pedro Yuste, Antonio Yuste, Luis Luque, Encarnación Paz, Eduardo Guzmán, Manuel Sánchez, Juan Batanero, Antonia Merlo, Antonio Baena, José Reina.

Durante el pasado mes de diciembre de 1983, y coincidiendo con la celebración del XXV aniversario de la fundación de la Sociedad Federada de Sordos de Málaga, tuvo lugar la visita y estancia en nuestra provincia del Croydon Deaf Sports Club de Inglaterra.

La llegada tuvo lugar el domingo 4 de diciembre a las 21,30 horas al aeropuerto internacional de Málaga, siendo recibidos por el presidente de nuestra sociedad don Manuel Sánchez, el presidente de la agrupación deportiva don Antonio Cazorla y una representación de la misma. A continuación fueron conducidos hasta el hotel Bali de Benalmádena Costa, lugar de residencia durante los siete días siguientes.

Durante esta estancia se llevaron a cabo distintas actividades de las que destacamos el campeonato de ping-pong celebrado durante los días 6 y 7 que ganó un representante del Croydon: Mr. Bernardo Polchar. Asimismo es de reseñar el partido de fútbol que jugaron los equipos de las dos agrupaciones. Se jugó el sábado día 10 a las 10,30 de la mañana y acabó con el resultado de 5 a 3 favorable al equipo de Málaga.

Málaga, 20 de febrero de 1984



Entrega de placa al primer presidente y fundador don Francisco Guzmán Pérez, por parte de don Manuel Sánchez.



Placa entregada a don Juan Luis Marroquín Cabiedas, ex presidente de la Confederación, en atención a su ayuda para con nuestra Sociedad de Sordos en su fundación en 1958.



Recuerdo "El Cenachero" para el señor Pinedo por su dedicación hacia los sordos malagueños.



Obsequio del presidente de los sordos de Palermo (Italia) a nuestra sociedad.



Placa al delegado de deportes inglés del Croydon Deaf Sports Club.



Elección de la Reina Silenciosa en el XXV Aniversario fundacional. De izquierda a derecha: Pepita Martín (1.ª Dama de Honor), Ana Victoria Álvarez (Miss Silenciosa 83), Ana Heredia (2.ª Dama de Honor) y Angeles Sánchez (ex Miss Silenciosa).



Concurso de trabajos en barro para los sordos, una de nuestras nuevas actividades dentro del programa.



Nuestra actual Miss Silenciosa, Ana Victoria Álvarez.



Ganador del concurso de trabajos en barro: Angel Ramón Montero. Le entrega el trofeo don Manuel Sánchez en presencia de don Francisco Estévez, presidente de ASPANSOR.



Equipo de fútbol de la Agrupación Deportiva de Sordos de Málaga.



Agrupación Deportiva del Croydon Deaf Sports Club de Inglaterra.



Escena de la pareja granadina en su "Danza del Fuego".



Instantánea de la pareja sevillana durante su actuación en Málaga.



Grupo almeriense de danza.

CERECUSOR

Con ocasión de la pasada Semana Nacional de Teatro, celebrada en Madrid, las Asociaciones participantes prepararon sus viajes cada una a su aire. CERECUSOR, siguiendo su costumbre de hacer todo en «equipo» con los positivos resultados que esto conlleva, llegó hasta Madrid a bordo de

una furgoneta alquilada. En ella venía todo: los decorados, los participantes... y la ilusión puesta en repetir éxitos anteriores.

¡Y vaya si se repitieron! Ellos mismos, en una de las fotografías, nos lo dicen: ¡4 veces 4! han triunfado

en las seis ediciones de nuestra «Semana».

Otro triunfo mas de CERECUSOR, esta vez en el terreno deportivo al proclamarse campeones de España de fútbol «B».

Triunfo tras triunfo... suma y sigue...



El conjunto artístico de CERECUSOR muestra su contento y orgullo tras el triunfo, el cuarto en su haber, no logrado hasta ahora por Asociación alguna participante en nuestra Semana de Teatro.



Josep María Segimon y Guillermo Carles conversan junto a su furgoneta en un céntrica calle de Madrid.



Equipo de CERECUSOR. De izquierda a derecha: Frigola (entrenador), Cuadrado (capitán), Bonet, Olmedo, Frigola I, Rafael, Mollá, Frigola II, De Juan, García, Mela (presidente y delegado deportivo), Daniel, Durán, Orolitg, Boronat, Sánchez, Escudero, Moral y Tomás (masajista y cuidador material). Falta Benabarre.



Posando después del partido con sus trofeos. El cuarto de derecha a izquierda (de pie) es Benabarre, quien no pudo participar en la final.

CONOCER para AMAR



Fco. JAVIER ALONSO BEATO

FARO DEL SILENCIO abre hoy una nueva sección, dedicada a un tema que, por su interés y la valía de su autor, acaparará la atención de un amplio sector de nuestros lectores. Nos referimos a los padres de sordos —y más concreto a los padres con hijos sordos en edad escolar— preocupados por lograr un mejor conocimiento de sus hijos en pro de darles una más completa formación.

El autor de esta colaboración, don Francisco Javier Alonso Beato, creemos es suficientemente conocido, pues a su dilatada experiencia como psicólogo clínico une una larga dedicación al mundo del sordo, avalada por su preparación académica, toda vez que a su condición de psicólogo antedicha ostenta también las correspondientes titulaciones como licenciado en Filosofía y Letras, profesor especializado en Pedagogía Terapéutica y en Técnicas de Audición y Lenguaje, por lo que los artículos que salgan de sus manos cuentan ya con la necesaria seriedad científica que, si cabe, los harán más atrayentes.

Como ya se deja entrever en esta primera entrega, a modo de introducción, el autor pretende que esta sección sea algo vivo y dinámico. Pensamos que nuestros lectores se animarán a ponerse en contacto con el autor de la sección para presentarle consultas o, como él mismo dice, para "criticarlo". La correspondencia para esta sección —que garantizamos será abierta única y exclusivamente por su destinatario— pueden enviarla a:

FARO DEL SILENCIO (Ref. Psicología),
Fuencarral, 58-2.º. Madrid-4.

LA PERSONA COMO CENTRO

En nuestra conversación diaria solemos decir, y con razón, que todos tenemos mucha psicología, que todos sabemos psicología... y puede ser cierto, pero sólo en cierta medida.

Parece este campo, el de la psicología, un campo de todos. Normalmente no nos atrevemos a entrar en campos tales como la medicina, la ingeniería, y otros muchos, porque los consideramos vetados para el profano. Y es verdad. Pero parece que el campo psicológico es de entrada libre, que cualquier persona por el simple hecho de haber leído un par de libros o alguna revista, puede permitirse dar una «seria opinión», ya en forma de diagnóstico, ya en forma de curación o terapia sobre el sujeto que se cuestiona.

Empiezo, con sumo gusto por mi parte, esta colaboración en nuestra revista FARO DEL SILENCIO, con el solo intento de aportar mi granito de arena, desde un punto científico, al conocimiento de la persona humana, con continuas referencias, como es lógico, al mundo del sordo.

También parece que esta parcela es de entrada libre, que cualquiera puede hablar de personalidad del sordo porque ya hace tiempo tuvo ocasión de leer algo sobre el tema. Admito, como es lógico, que cada uno puede decir, opinar, y hasta dogmatizar, pero le pido un simple favor: que no

lo haga en nombre de esa ciencia que llamamos psicología.

Nuestra colaboración la hemos planteado así: por un lado evitar el entrar en discusiones de escuelas, que nada interesan a nuestros lectores y, por otro, usar siempre que sea posible un lenguaje coloquial, familiar, que haga inteligibles los conceptos, las ideas que queremos expresar, pero que por ello no dejen de ser científicas, es decir, apoyadas en argumentos sólidos, en experimentos realizados y no en simples suposiciones o estereotipos que la misma sociedad nos impone.

Empezaremos analizando cada uno de los elementos que componen esa unidad indivisible que es la persona humana. Pero por el mismo hecho de ser una unidad, es necesario aunque no sea más que por necesidad metodológica, dividirla... ir por pasos hasta llegar al estudio de la personalidad válidamente funcionante.

Así veremos «los materiales de que se construye una personalidad», el papel que cada uno de estos materiales desarrolla en el conjunto y la coordinación que entre tales materiales debe existir para llegar, como antes decíamos, a una personalidad dinámica y funcional.

Y como primera anotación a cuanto venimos diciendo, queremos en este primer artículo poner delante de nuestros

amigos-lectores una primera observación.

Algunos padres y educadores se empeñan, en la práctica, en hacernos comprender que para ellos toda la personalidad o gran parte de la misma se encierra en el poder de la inteligencia; o lo que es lo mismo, en la capacidad que tienen sus hijos para llevar adelante y con éxito unos estudios.

Esto, ciertamente, es un serio error del que se siguen funestas consecuencias a la hora de valorar, de educar, de orientar a nuestros hijos. La inteligencia no es ni un valor absoluto, ni mucho menos el primer valor dentro de una estructura de la personalidad. Cuántos niños con buenas inteligencias conocen en sus trabajos escolares el fracaso, la angustia... porque su personalidad no es ni funcional ni dinámica. Y también podemos conocer niños que con inteligencias normales, ni más ni menos, llevan con éxito sus es-

tudios, viven felices porque dicha capacidad de inteligencia está integrada en una sana personalidad. Mi deseo es colaborar con vosotros, padres y madres, al mejor conocimiento de vuestros hijos.

Espero que esta colaboración no sea un simple monólogo. Nuestra revista FARO DEL SILENCIO abre sus páginas para que a través de ellas podamos establecer un diálogo beneficioso para vosotros y para vuestros hijos.

Nuestro primer capítulo será «LAS SENSACIONES», base primordial y recogida de datos de aquello que llamaremos más tarde una personalidad formada.

Nos encontraremos puntualmente cada mes. Espero contar con vuestra acogida y con vuestras críticas... todo ello me ayudará a profundizar en la psicología y... en mi personalidad, que es lo importante.



La Onda de Oro

Joyería, Platería, Trofeos Deportivos
(Modelos exclusivos)

Clavel, 7

-

Teléfonos 232 33 86 - 232 33 98

-

Madrid-4

nosotros y la religión



P. AGUSTIN YANES VALER

JESUS ES EL CAMINO

Jesús es el Hijo de Dios. Vino al mundo, se hizo hombre igual que nosotros, para enseñarnos a conocer a Dios; para explicarnos que el buen Dios nos ama con amor de Padre.

El que conoce a Jesús, el que cree en Jesús, ya conoce a Dios y cree en Dios.

Por eso Jesús nos dice: "Yo soy el Camino. Nadie puede ir a Dios sin mí".

Vosotros solos, separados de mí, no podéis hacer nada.

Si queremos encontrar a Dios necesitamos hacernos amigos de Jesús, el Hijo de Dios, para que El nos lleve, nos acompañe hasta Dios Padre.

Jesús nos dio el ejemplo de su vida. Una vida unida al Padre, obediente y siempre fiel a la voluntad, a lo que quería Dios.

Todas las palabras y obras que hacía Jesús estaban de acuerdo con el querer del Padre Dios.

Jesús pasó haciendo el bien. En el Evangelio de San Marcos leemos: "La gente, al ver a Jesús, decía: Todo lo hace bien, hace oír a los sordos y hablar a los mudos".

Los sordos, los mudos, los ciegos, los enfermos, los pobres, eran despreciados por la sociedad, estaban marginados, eran considerados como seres inferiores.

A esos marginados Jesús les curó, consoló, ayudó, amó. Jesús tuvo lástima de todos los que sufren, y se acercó a ellos, se unió a ellos para que comprendiesen que son los más amados, los preferidos del amor del Padre Dios.

"Jesús fue a un pueblo llamado Naín, acompañado de sus discípulos. Al entrar en el pueblo vieron que llevaban a enterrar a un niño. La madre del niño muerto era viuda y el niño era el único hijo. Jesús, al ver a la madre llorando, tuvo pena de la pobre madre viuda.

Jesús se acercó a la madre y le dijo: "No llores". Después dijo al niño muerto: "Niño, levántate". El niño muerto se levantó vivo y empezó a hablar. Jesús cogió al niño de la mano y se lo dio a la madre.

Todos los que vieron el milagro de Jesús estaban asombrados, y daban gracias y alabanzas a Dios". (San Lucas 7, 11).

Jesús decía: "Nadie tiene amor más grande que el que da la vida por sus amigos". Y El nos amó hasta dar la vida por nosotros. Entregar la vida es la prueba más grande del amor.

También dijo Jesús: "Conocerán que vosotros sois discípulos míos si os amais unos a otros". La prueba del amor será siempre el sacrificio.

Los padres que aman se sacrifican por sus hijos. Los esposos que se aman se sacrifican el uno por el otro para hacerse felices.

Todo el que ama con amor limpio, desinteresado, generoso, está con Dios y conoce a Dios, porque Dios es Amor.

La vida de Jesús fue una vida llena de amor.

"Llegó Jesús junto al lago de Galilea. Le presentaron un hombre sordomudo, y le pidieron que pusiera sus manos sobre él. Jesús cogió al sordomudo y lo llevó aparte; después le tocó los oídos y la lengua con los dedos y dijo: "Abrete". Y el sordomudo empezó a oír y hablar perfectamente". (Marcos 7, 31-37).

Porque amaba, Jesús trabajó como obrero, obedeció las leyes civiles y religiosas, se sacrificó por sus amigos. Por encima de todo Jesús fue fiel hasta la muerte a la voluntad de su Padre, hizo siempre lo que quería Dios, cumplió perfectamente la misión que el Padre le dio.

Mirando la vida humana de Jesús tenemos el mejor modelo para nuestras vidas. Obrando siempre como Jesús hizo seremos felices en el Amor de Dios Padre, pues Jesús es el guía, el amigo, la ayuda, el camino que nos lleva al encuentro con Dios.

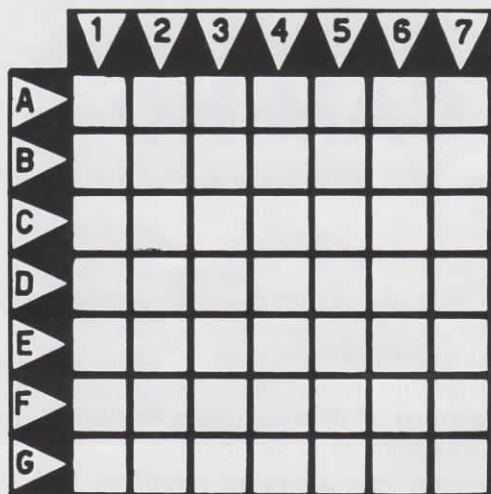
Doña María Teresa es una madre de 52 años. Tiene un hijo de 25 años que es sordo y retrasado mental y vive con ella. Doña María Teresa dice: "Si yo no creyese en Jesucristo, el Hijo de Dios, me hubiese suicidado junto con mi hijo. Mi fe en Jesús, el amigo de cada día y de todos los momentos, que me ayuda, sostiene y llena de paz y esperanza, hace que en mi vida sea posible la alegría".

En Jesús encontró doña María Teresa el camino para el amor, la paz y la alegría.



JESUS CRESPO PEREZ

CRUCIGRAMA BLANCO



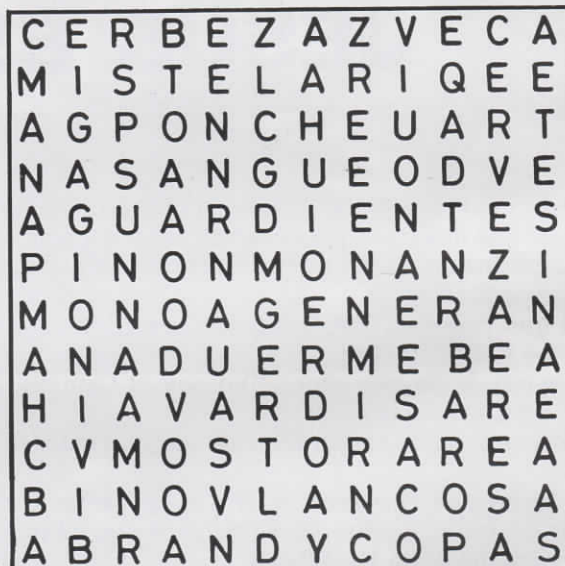
(CONTIENE 7 CUADROS NEGROS)

A) Bóvido de cuernos largos de Asia. Tanto.—B) El que come y se regala mucho.—C) Señor. Labran.—D) Relativa a Eolo. Primera.—E) Dios solar. Ciento noventa y cinco.—F) Individuo de un pueblo primitivo asiático. Dos vocales.—G) Incomunicas.

1) La que vende yeso.—2) Volverá el buque la proa a alguna parte.—3) Nombre de Q. Letra que aparece repetida en el escudo de Valencia. Dos letras iguales.—4) Legos.—5) Cavidad del pecho. Decimotercia.—6) Madre de Virgen. Hueso de la cadera.—7) Punto cardinal. Barcos= embarcaciones.

NOTA.—En el número anterior faltó el anagrama del crucigrama. Pedimos perdón.

SOPA DE LETRAS



DOCE BEBIDAS ALCOHOLICAS

1. Espiritosa que se saca del vino, etc.
2. Licor compuesto de aguardiente, azúcar y anís.
3. Aguardiente añejado en toneles de roble.
4. Hecha con granos de cebada, germinados y fermentados en agua y aromatizada con lúpulo.
5. Vino blanco espumoso.
6. Licor aromatizado con bayas de enebro.
7. Hecha con ron, agua, limón y azúcar.
8. Aguardiente gallego con azúcar y una corteza de limón.
9. Licor obtenido por destilación de una mezcla de melaza y del zumo de la caña de azúcar.
10. Refrescante hecha con agua, vino, azúcar y limón.
11. Que se obtiene fermentando el zumo de manzana.
12. Licor hecho del zumo de uvas fermentado.

BOLETIN DE PEDIDO

D. _____, con domicilio en _____ calle _____

n.º _____ provincia _____, desea recibir _____ ejemplares del libro

DICCIONARIO MIMICO ESPAÑOL, del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró al precio de 1.200 pesetas (16\$) ejemplar.

Firma

Enviar a: Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58-2.º
MADRID - 4

JEROGLIFICO



¿QUE PIENSAS
COMPRAR PARA
LAS FIESTAS
DE CARNAVAL?

SOLUCIONES DEL NUMERO PASADO

JEROGLIFICO
CINC (cinco menos O).

CRUCIGRAMA BLANCO

	1	2	3	4	5	6	7
A	B	A	R	A	T	A	S
B	R	A	S	O	T	A	
C	U	R	B	E	S	N	
D	J	A	S	E	D	A	
E	A	P	T	O	U	R	
F	M	A	R	I	N	A	
G	O	M	S	D	A	N	

MININUMERAL

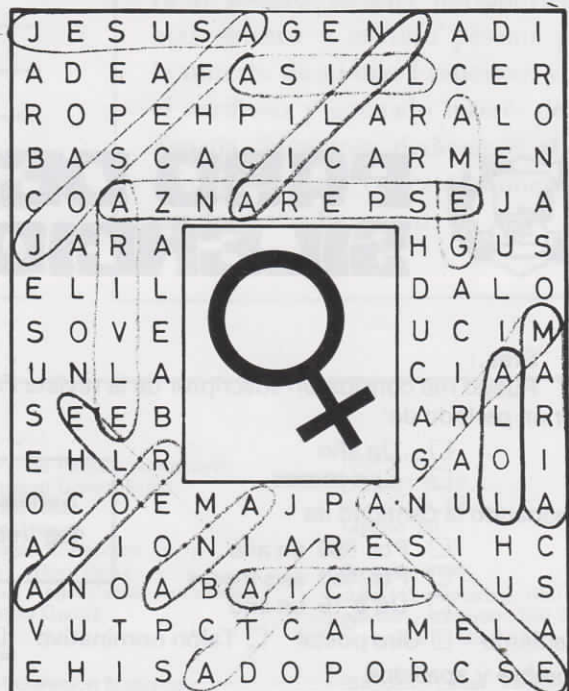
4	×	4	=16
+		-	
8	:	2	=4
=12		=2	

DOBLE ABECEDARIO



UNA DE ESTAS LETRAS NO TIENE
IGUAL. ¿CUAL ES?

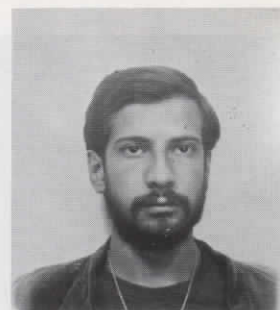
SOPA DE LETRAS



Jesusa, Luisa, Esperanza, Lucía, Elvira, Lo-
la, María, Josefa, Julia, Rosa, Ana, Marga-
rita, Gema, Elisa y Elena.

1. ¿Qué provincias limitan con Madrid?
2. Un médico es para los enfermos lo que es para los presos:
a) un médico; b) un colegio; c) un juez; d) una casa.
3. Canal de Suez está situado en Panamá:
- Verdadero. - Falso.
4. Se le llamó "Ciudad de los rascacielos" a una gran ciudad. ¿Cuál es?
5. ¿Cuál es el origen de la bebida alcohólica ron?
6. Las esponjas son plantas marinas:
- Verdadero. - Falso.
7. ¿Qué significa la palabra catacumba?:
a) una casa; b) una piedra enorme; c) una sepultura colectiva; d) una taberna.
8. Un hombre que monta al caballo es un jinete. Una mujer que monta al caballo es una
9. La catarata más alta del mundo es el "Salto de Angel". ¿En dónde está enclavada?:
- Canadá. - Estados Unidos. - Venezuela.
10. Hallar el resultado:
 $3 \times 2 + 4 : 2 \times 0 \times 7 =$

Andrés Rodríguez Falquina



SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

- | | |
|--|---------------|
| 1. A. | |
| 2. 18 de julio del 36 a 1 de abril del 39. | |
| 3. Diez lápices. | |
| 4. Energía. | |
| 5. Verdadero. | |
| 6. Negro. | |
| 7. Mercurio. | |
| 8. Mónaco. | |
| 9. Italia. | |
| 10. 1. Mejicano. | 7. Canotier. |
| 2. Vaquero. | 8. Gorra. |
| 3. Bombín. | 9. Barretina. |
| 4. Montera. | 10. Boina. |
| 5. Copa. | 11. Chapela. |
| 6. Pamela. | 12. Gorro. |



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 880 un año
☐ Pts. 450 seis meses
☐ US \$ 15 un año

Señale con una X en los recuadros elegidos

Mediante ☐ Giro postal ☐ Talón nominativo ☐ Reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION

A punto de agotarse la 1.^a Edición Diccionario Mímico Español



Autor FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

584 páginas con 3.258 voces

5.000 fotografías aproximadamente

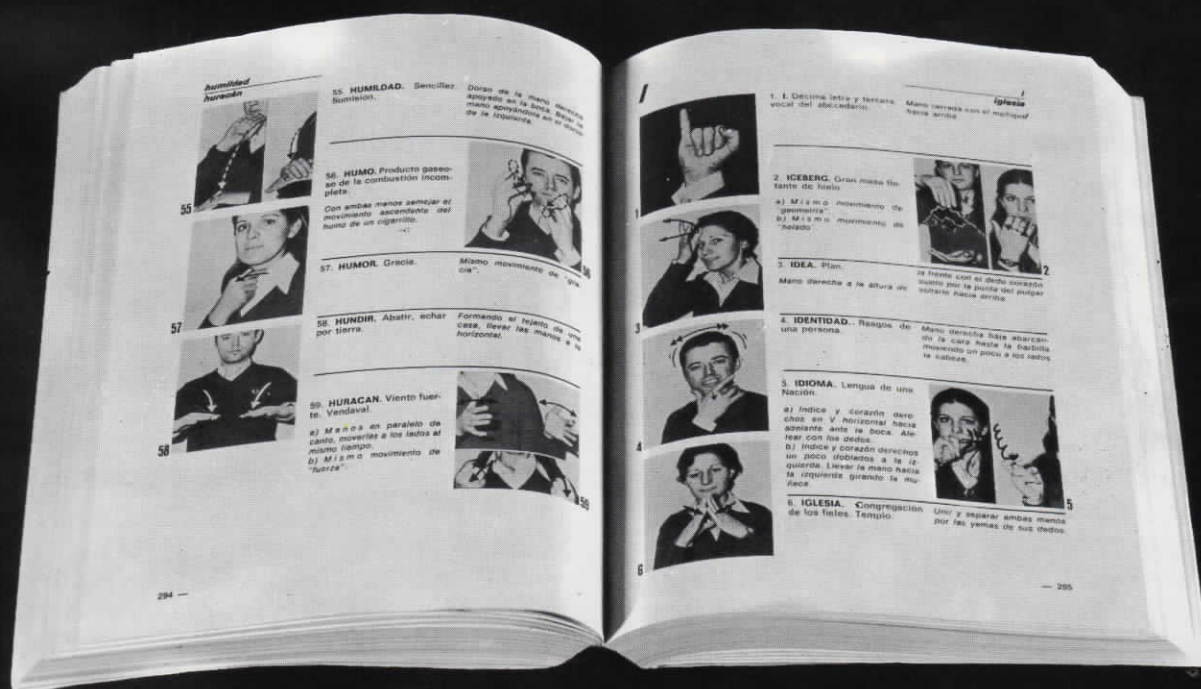
Precio: 1.200 pts. más gastos de envío (16 \$)

Una obra sin precedentes en la problemática española de los sordos. El libro que desde que Ponce de León inició la enseñanza de los no oyentes se echaba de menos.

Más de 3.000 voces con todos sus gestos mímicos.

Editada esta 1.^a Edición, dentro de la "Colección Rehabilitación" por el Servicio de Publicaciones del Instituto Nacional de Servicios Sociales.

La ayuda necesaria e imprescindible para padres, familiares, educadores, asistentes sociales, etc.



La C.N.S.E. se complace en haber podido aportar esta obra, con el gran esfuerzo que ello supone, para

UNIFICAR LA MIMICA ESPAÑOLA

PEDIDOS A: Confederación Nacional de Sordos de España. Fuencarral, 58, 2.º MADRID-4

YA ESTA A LA VENTA



HISTORIA Y LEYENDAS DE ESPAÑA PARA LECTORES SORDOS

por Félix-Jesús Pinedo Peydró

Precio: 1.800 ptas.

Un interesantísimo libro para su lectura directa por los sordos, dado su sencillo lenguaje sin restarle profundidad al relato histórico, así como un valioso manual a utilizar en los Centros especializados en la educación de sordos. Ideal como regalo para padres que quieran aficionar a sus hijos sordos a la lectura.

CONTENIDO POR SECCIONES

VIÑETAS ILUSTRADAS en páginas de ilustraciones del dibujante sordo Lorenzo López en que se presenta toda la Historia de nuestra patria, siguiendo un orden cronológico, con unos textos aclaratorios.

TEXTOS COMPLEMENTARIOS dedicados a la narración, mediante textos de fácil comprensión.

CRONOLOGIA. Tablas cronológicas de todos los reyes habidos en España desde D. Pelayo.

EJERCICIOS. Especialmente preparados por el autor del libro, suponen un interesante repaso de cada capítulo de la Historia.

LECTURA. Una serie de textos previamente seleccionados acerca de diversos momentos de nuestra Historia.

VOCABULARIO. En él se reúnen las palabras del libro que puedan tener más difícil comprensión para el lector sordo, con sus correspondientes significados.

Pedidos a: **CONFEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA**
Fuencarral, 58, 2.º Madrid-4